



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3207

REGULASIEKOERANT No. 3207

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 192]

PRETORIA, 5 JUNE 1981
JUNIE

[No. 7608

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES**

No. R. 1215

5 June 1981

TARIFF.—KLERKSDORP NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET—AMENDMENT

It is hereby made known that the Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), made the requirements set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 2157 of 27 October 1978, is hereby amended by the insertion of the following subitem at the end of item 1 of clause 2:

“(c) Hiring of hydraulic pallet lifter per day or part thereof: 55c”.

Miscellaneous provisions

2. The tariff fixed in clause 1 shall come into operation on 8 June 1981.

No. R. 1217

5 June 1981

MAXIMUM PRICES OF MILK IN CERTAIN CONTROLLED AREAS

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Dairy Control Board, referred to in section 6 of the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has in terms of section 34 of that Scheme, with my approval, fixed the prices set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notices R. 1181 of 9 June 1980 and R. 1456 of 11 July 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

628—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE**

No. R. 1215

5 Junie 1981

TARIEF.—KLERKSDORP NASIONALE VARS-PRODUKTEMARK—WYSIGING

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Visserie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte, 1970 (Wet 82 van 1970), die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak het.

BYLAE

1. Die Bylae tot Goewermentskennisgewing R. 2157 van 27 Oktober 1978, word hierby gewysig deur die volgende subitem aan die einde van item 1 van klousule 2 in te voeg:

“(c) Huur van hidrouliese palethysers per dag of gedeelte daarvan: 55c”.

Diverse bepalings

2. Die in klousule 1 vasgestelde tarief tree in werking op 8 Junie 1981.

No. R. 1217

5 Junie 1981

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK IN SEKERE BEHEERDE GEBIEDE

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat die Suiwelbeheerraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 34 van daardie Skema, met my goedkeuring die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewings R. 1181 van 9 Junie 1980 en R. 1456 van 11 Julie 1980.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

7608—1

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"milk" excludes industrial milk and sterilised or UHT-pasteurised milk.

2. No person shall sell milk, high fat milk, low fat milk or skimmed milk in the controlled areas mentioned below at a price higher than a price in respect of the area and category in question, as stated hereunder:

Controlled area	Category	Milk or fresh milk			High fat milk or milk with cattle breed denomination			Low fat milk or low fat fresh milk			Skimmed milk or skimmed fresh milk		
		Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml
(a) Pretoria.....	(i) In glass bottles and plastic sachets:	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	(aa) Cash over counter.....	45,5	23,0	13,5	46,5	23,5	14,0	44,5	22,5	13,0	42,5	21,5	13,0
	(bb) Delivered on premises of purchaser for cash	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
	(ii) In any container other than glass bottles and plastic sachets.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5
(b) Witwatersrand	(i) In glass bottles and plastic sachets:												
	(aa) Cash over counter.....	45,5	23,0	13,5	46,5	23,5	14,0	44,5	22,5	13,0	42,5	21,5	13,0
	(bb) Delivered on premises of purchaser for cash	46,5	23,5	13,5	47,5	24,0	14,0	45,5	23,0	13,0	43,5	22,0	13,0
	(ii) In any container other than glass bottles and plastic sachets.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5
(c) Western Transvaal	(i) In glass bottles and plastic sachets:												
	(aa) Cash over counter.....	45,0	23,0	13,5	46,0	23,5	14,0	44,0	22,5	13,0	42,0	21,5	13,0
	(bb) Delivered on premises of purchaser for cash	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
	(ii) In any container other than glass bottles and plastic sachets.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5
(d) Bloemfontein..	(i) In glass bottles and plastic sachets.....	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
	(ii) In any container other than glass bottles and plastic sachets.....	52,0	27,0	15,0	53,0	27,5	15,5	51,0	26,5	14,5	49,0	25,5	14,5
(e) Cape Peninsula	(i) In glass bottles and plastic sachets:												
	(aa) Cash over counter.....	44,0	22,5	13,5	45,0	23,0	14,0	43,0	22,0	13,0	41,0	21,0	13,0
	(bb) Delivered on premises of purchaser for cash	45,0	23,0	13,5	46,0	23,5	14,0	44,0	22,5	13,0	42,0	21,5	13,0
	(ii) In any container other than glass bottles and plastic sachets.....	52,0	27,0	15,0	53,0	27,5	15,5	51,0	26,5	14,5	49,0	25,5	14,5

3. No person shall sell milk, high fat milk, low fat milk or skimmed milk in the "Northern Natal" area at a price higher than a price in respect of the category in question, as stated hereunder:

Category	Milk or fresh milk	High fat milk or milk with cattle breed denomination	Low fat milk or low fat fresh milk	Skimmed milk or skimmed fresh milk
(i) In 500 ml cartons or plastic bottles.....	27,0c/container	27,5 c/container	26,5 c/container	25,5 c/container
(ii) In 1-l cartons or plastic bottles.....	52,0 c/ℓ	53,0 c/ℓ	51,0 c/ℓ	49,0 c/ℓ
(iii) In litre glass bottles or plastic sachets.....	50,0 c/ℓ	51,0 c/ℓ	49,0 c/ℓ	47,0 c/ℓ
(iv) In 2 litre cartons or plastic bottles.....	102,0 c/container	104,0 c/container	100,0 c/container	96,0 c/container
(v) In 2-litre glass bottles or returnable containers.....	90,0 c/container	92,0 c/container	88,0 c/container	84,0 c/container
(vi) In 4,5 litre glass bottles or returnable containers.....	202,2 c/container	206,5 c/container	197,5 c/container	188,5 c/container
(vii) In 5 litre glass bottles or returnable containers.....	225,0 c/container	230,0 c/container	220,0 c/container	210,0 c/container

4. The prices specified hereunder are the maximum prices at which fresh milk may be sold in the "Natal Area" by any person to any other person:

(a) Milk sold by licence holder of restaurant, refreshment room, tearoom or general dealers business:

	Maximum price
(i) In 250 ml cartons or plastic containers.....	14,5 c/container
(ii) In 500 ml cartons or plastic containers.....	26,5 c/container
(iii) In litre cartons or plastic containers.....	51,0 c/container
(iv) In litre sachets.....	50,0 c/ℓ
(v) In 2 litre cartons or plastic containers.....	102,0 c/container

(b) Milk sold and delivered by a dairy to persons other than persons referred to in paragraph (c) hereof.

(i) In 500 ml cartons or plastic containers.....	26,5 c/container
(ii) In litre glass bottles:	
(aa) Cash.....	47,5 c/bottle
(bb) Credit.....	48,5 c/bottle
(cc) Coupon.....	47,5 c/bottle
(iii) In cans in quantities of 5 ℓ or more at any one time.....	46,5 c/ℓ

(c) Milk sold and delivered by a dairy to a licenced boarding house keeper or licenced hotel keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:

(i) In 250 ml cartons or plastic containers.....	51,0 c/ℓ
(ii) In 500 ml cartons or plastic containers.....	47,5 c/ℓ
(iii) In litre cartons or plastic containers.....	46,7 c/ℓ
(iv) In litre sachets.....	46,0 c/ℓ
(v) In 2 ℓ carton or plastic containers.....	46,7 c/ℓ
(vi) In cans in quantities of 10 ℓ or more at any one time.....	44,5 c/ℓ

5. Any person to whom the provisions of clauses 2, 3 and 4 (a) apply, shall display the prices fixed in that clause on a poster prominently installed in or on the premises at which such milk is being sold.

6. This notice shall come into operation on 5 June 1981 and repeals Government Notices R. 1181 of 9 June 1980 and R. 1456 of 11 July 1980.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"melk" nie ook nywerheidsmelk en gesteriliseerde- of UHT-gepasteuriseerde melk nie.

2. Niemand mag melk, hoëvetmelk, laëvetmelk of afgeroomde melk in die ondergenoemde beheerde gebiede verkoop teen 'n hoër prys nie as die prys ten opsigte van die betrokke gebied en kategorie, soos hieronder vermeld.

Beheerde	Kategorie	Melk of varsmelk			Hoëvetmelk of melk met beesrasbenaming			Laëvetmelk of laëvetvarsmelk			Afgeroomde melk of afgeroomde varsmelk		
		Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml	Per ℓ	Per 500 ml	Per 250 ml
(a) Pretoria.....	(i) In glasbottels en plastieksakkies:												
	(aa) Kontant oor toonbank.....	45,5	23,0	13,5	46,5	23,5	14,0	44,5	22,5	13,0	42,5	21,5	13,0
	(bb) Afgelewer by perseel van koper vir kontant.....	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
	(ii) In houe anders as glasbottels en plastieksakkies.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5
(b) Witwatersrand	(i) In glasbottels en plastieksakkies:												
	(aa) Kontant oor toonbank.....	45,5	23,0	13,5	46,5	23,5	14,0	44,5	22,5	13,0	42,5	21,5	13,0
	(bb) Afgelewer by perseel van koper vir kontant.....	46,5	23,5	13,5	47,5	24,0	14,0	45,5	23,0	13,0	43,5	22,0	13,0
	(ii) In houe anders as glasbottels en plastieksakkies.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5

Beheerde	Kategorie	Melk of varsmelk			Hoëvetmelk of melk met beesrasbenaming			Laevetmelk of laevetvarsmelk			Aferoomde melk of aferoomde varsmelk		
		Per £	Per 500 ml	Per 250 ml	Per £	Per 500 ml	Per 250 ml	Per £	Per 500 ml	Per 250 ml	Per £	Per 500 ml	Per 250 ml
(c) Wes-Transvaal	(i) In glasbottels en plastieksakkies:	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
	(aa) Kontant oor toonbank.....	45,0	23,0	13,5	46,0	23,5	14,0	44,0	22,5	13,0	42,0	21,5	13,0
	(bb) Afgelewer by perseel van koper vir kontant.....	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
(d) Bloemfontein..	(ii) In houters anders as glasbottels en plastieksakkies.....	53,0	27,0	15,0	54,0	27,5	15,5	52,0	26,5	14,5	50,0	25,5	14,5
	(i) In glasbottels en plastieksakkies.....	46,0	23,5	13,5	47,0	24,0	14,0	45,0	23,0	13,0	43,0	22,0	13,0
	(ii) In houters anders as glasbottels en plastieksakkies.....	52,0	27,0	15,0	53,0	27,5	15,5	51,0	26,5	14,5	49,0	25,5	14,5
(e) Kaapse Skiereiland	(i) In glasbottels en plastieksakkies:												
	(aa) Kontant oor toonbank.....	44,0	22,5	13,5	45,0	23,0	14,0	43,0	22,0	13,0	41,0	21,0	13,0
	(bb) Afgelewer by perseel van koper vir kontant.....	45,0	23,0	13,5	46,0	23,5	14,0	44,0	22,5	13,0	42,0	21,5	13,0
	(ii) In houters anders as glasbottels en plastieksakkies.....	52,0	27,0	15,0	53,0	27,5	15,5	51,0	26,5	14,5	49,0	25,5	14,5

3. Niemand mag melk, hoëvetmelk, laevetmelk of aferoomde melk in die "Noord-Natalgebied" verkoop teen 'n hoër prys nie as die prys ten opsigte van die betrokke kategorie, soos hieronder vermeld:

Kategorie	Melk of varsmelk	Hoëvetmelk of melk met 'n beesrasbenaming	Laevetmelk of laevetvarsmelk	Aferoomde melk of aferoomde varsmelk
(i) In 500 ml karton of plastiekbottels.....	27,0 c/houer	27,5 c/houer	26,5 c/houer	25,5 c/houer
(ii) In Literkarton of plastiekbottels.....	52,0 c/£	53,0 c/£	51,0 c/£	49,0 c/£
(iii) In literglasbottels of plastieksakkies.....	50,0 c/£	51,0 c/£	49,0 c/£	47,0 c/£
(iv) In 2 literkarton of plastiekbottels.....	102,0 c/houer	104,0 c/houer	100,0 c/houer	96,0 c/houer
(v) In 2 literglasbottels of terugsendbare houters.....	90,0 c/houer	92,0 c/houer	88,0 c/houer	84,0 c/houer
(vi) In 4,5 £ glas- of terugsendbare houters.....	202,0 c/houer	206,5 c/houer	197,5 c/houer	188,5 c/houer
(vii) In 5 £ glas- of terugsendbare houters.....	225,0 c/houer	230,0 c/houer	220,0 c/houer	210,0 c/houer

4. Die pryse hieronder aangegee is die maksimum pryse waarteen varsmelk binne die "Natalgebied" deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word:

(a) Melk verkoop deur lisensiehouer van restaurant, verversingskamer, teekamer of algemene handelaarsbesigheid:

	Maksimum prys
(i) In 250 ml karton- of plastiekhouters.....	14,5 c/houer
(ii) In 500 ml karton- of plastiekhouters.....	26,5 c/houer
(iii) In literkarton- of plastiekhouters.....	51,0 c/houer
(iv) In litersakkies.....	50,0 c/£
(v) In 2-literkarton- of plastiekhouters.....	102,0 c/houer

(b) Melk wat deur 'n melkery verkoop en afgelewer word aan ander persone as dié genoem in paragraaf (c) hiervan:

(i) In 500 ml karton- of plastiekhouters.....	26,5 c/houer
(ii) In literglasbottels	
(aa) Kontant.....	47,5 c/bottel
(bb) Krediet.....	48,5 c/bottel
(cc) Koepoon.....	47,5 c/bottel
(iii) In kanne in hoeveelhede van 5£ en meer op 'n keer.....	46,5 c/£

(c) Melk verkoop en gelewer aan 'n gelisensieerde losieshouer, of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houër van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:

(i) In 250 ml karton- of plastiekhouders.....	51,0 c/ℓ
(ii) In 500 ml karton- of plastiekhouders.....	47,5 c/ℓ
(iii) In literkarton- of plastiekhouders.....	46,7 c/ℓ
(iv) In litersakkies.....	46,0 c/ℓ
(v) In 2-ℓ-karton- of plastiekhouders.....	46,7 c/ℓ
(vi) In kanne in hoeveelhede van 10 ℓ of meer op 'n keer.....	44,5 c/ℓ

5. Iemand op wie die bepalings van klousules 2, 3 en 4 (a) van toepassing is, moet die pryse in daardie klousule vasgestel, op 'n plakkaat wat op 'n opsigtelike plek in of op die perseel waar sodanige melk verkoop word aangebly is, vertoon.

6. Hierdie kennisgewing tree in werking op 5 Junie 1981 en herroep Goewermentskennisgewings R. 1181 van 9 Junie 1980 en R. 1456 van 11 Julie 1980 met ingang vanaf dieselfde datum.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1182 5 June 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF HENNENMAN. — AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 110 OF 26 JANUARY 1979

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 110 of 1979 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.
(File A2/14/2/H35)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September".

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

No. R. 1183 5 June 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF NIGEL. — AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 171 OF 2 FEBRUARY 1979

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 171 of 1979 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.
(File A2/14/2/N20)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September".

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1182 5 Junie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN HENNENMAN.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 110 VAN 26 JANUARIE 1979

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermentskennisgewing R. 110 van 1979 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.
(Lêer A2/14/2/H35)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September".

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

No. R. 1183 5 Junie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN NIGEL.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 171 VAN 2 FEBRUARIE 1979

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermentskennisgewing R. 171 van 1979 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.
(Lêer A2/14/2/N20)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September".

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

No. R. 1184 5 June 1981
REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF CATHCART.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 74 OF 1979

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him, by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 74 of 1979 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/C15)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September."

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1199 5 June 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/667)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
312.01	By the substitution for tariff heading No. 64.05 of the following: "64.05 (1) Vamps of embossed fabrics (2) Heel top-pieces (detachable), of artificial plastic material, for the manufacture of plastic heels	Full duty Full duty"

Note.—The provision for a rebate of duty on clog soles of cork or polyurethane for the manufacture of footwear, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
312.01	Deur tariefpos No. 64.05 deur die volgende te vervang: „64.05 (1) Voorbladstukke van gebosseleerde stowwe (2) Hakpunte (verwyderbaar), van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van plastiekhakke	Volle reg Volle reg"

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op klompsole van kurk of poliuretaan vir die vervaardiging van skoeisel, word ingetrek.

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

No. R. 1184 5 Junie 1981
REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN CATHCART.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 74 VAN 1979

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermenskennisgewing R. 74 van 1979 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/C15)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September."

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1199 5 Junie 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/667)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1200 5 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/668)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1200 5 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/668)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
316.19	By the insertion before tariff heading No. 73.35 of the following: "73.32 Machine screws, for the manufacture of electrical terminals	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on machine screws, of iron or steel, for the manufacture of electrical terminals.

BYLAE

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
316.19	Deur voor tariefpos No. 73.35 die volgende in te voeg: „73.32 Masjienskroewe, vir die vervaardiging van elektriese aansluiters	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op masjienskroewe, van yster of staal, vir die vervaardiging van elektriese aansluiters.

No. R. 1201 5 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/279)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1201 5 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/279)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
470.03	By the substitution for item 470.03 of the following: "470.03 Goods cleared in terms of a permit issued by the Director-General: Industries, Commerce and Tourism on recommendation of the Board of Trade and Industries, for use in the manufacture, processing, finishing, equipping or packing of goods exclusively for export	Full duty"

Note.—Item 470.03 is extended to cover also the finishing, equipping or packing of goods for export.

BYLAE

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
470.03	Deur item 470.03 deur die volgende te vervang: „470.03 Goedere geklaar ingevolge 'n permit uitgereik deur die Direkteur-generaal: Nywerheidswese, Handel en Toerisme op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, vir gebruik by die vervaardiging, verwerking, afwerking, uitrusting of verpakking van goedere uitsluitlik vir uitvoer	Volle reg"

Opmerking.—Item 470.03 word uitgebrei om ook die afwerking, uitrusting of verpakking van goedere uitsluitlik vir uitvoer, te dek.

No. R. 1216
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

5 June 1981

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/29)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/28 was published in Government Notice R. 1165 of 29 May 1981.

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS/WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading Tariefpos/ -subpos</i>
1. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964) The following are substituted for the existing determinations <i>with effect from</i> 5 June 1981:	
Heel grips—removable fittings for footwear	64.05.75
Protectors for boots and shoes—parts of footwear	73.40.16

No. R. 1216

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

5 Junie 1981

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/29)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/28 is in Goewermentskennisgewing R. 1165 van 29 Mei 1981 gepubliseer.

*Determination No.
Bepaling No.**Beskrywing van goedere*

- | | |
|---|---|
| 1. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)
Die volgende vervang die bestaande bepalings <i>met ingang van</i> 5 Junie 1981: | |
| Hakgrepe—verwyderbare toebehore vir skoeisel | 2 |
| Beskermers vir stewels en skoene—onderdele van skoene | 1 |

No. R. 1197

5 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/756)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1197

5 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/756)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
60.01 By the substitution for subheadings Nos. 60.01.41, 60.01.43, 60.01.45, 60.01.47, 60.01.49, 60.01.53, 60.01.56, 60.01.59, 60.01.63, 60.01.66 and 60.01.69 of the following: "60.01.41 Warp and raschel knitted fabrics of cellulosic fibres, containing 30 per cent or more stretch or bulked yarn of synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics): .10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		
.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		
60.01.43 Other warp and raschel knitted fabrics of cellulosic fibres, containing 30 per cent or more synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics): .10 With a mass per m ² not exceeding 40 g	m ²	35% or 40c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 40 g but not exceeding 60 g	m ²	35% or 45c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 60 g but not exceeding 80 g	m ²	35% or 50c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 80 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 55c per m ²		
.50 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 60c per m ²		
.60 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.70 With a mass per m ² exceeding 200 g	m ²	35% or 75c per m ²		
60.01.45 Weft-knitted fabrics of cellulosic fibres, containing 30 per cent or more synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics): .10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		

	I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
			General	M.F.N.	
	.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
	.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		
60.01.47	Other knitted or crocheted fabrics of cellulosic fibres, with a mass per m ² not exceeding 40 g (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics)	m ²	35% or 16c per m ²		
60.01.49	Other knitted or crocheted fabrics of cellulosic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics)	m ²	35% or 58c per m ²		
60.01.53	Warp and raschel knitted fabrics of polyamide or polyester fibres, containing 30 per cent or more stretch or bulked yarn of synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
	.10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
	.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
	.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
	.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		
	.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
	.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		
60.01.56	Other warp and raschel knitted fabrics of polyamide or polyester fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
	.10 With a mass per m ² not exceeding 40 g	m ²	35% or 40c per m ²		
	.20 With a mass per m ² exceeding 40 g but not exceeding 60 g	m ²	35% or 45c per m ²		
	.30 With a mass per m ² exceeding 60 g but not exceeding 80 g	m ²	35% or 50c per m ²		
	.40 With a mass per m ² exceeding 80 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 55c per m ²		
	.50 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 60c per m ²		
	.60 With a mass per m ² exceeding 150 g but exceeding 200 g	m ²	35% or 70c per m ²		
	.70 With a mass per m ² exceeding 200 g	m ²	35% or 75c per m ²		
60.01.59	Warp-knitted fabrics of polyamide or polyester fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
	.10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
	.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
	.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
	.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		
	.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
	.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
60.01.63 Warp and raschel knitted fabrics of other synthetic fibres, containing 30 per cent or more stretch or bulked yarn of synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
.10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		
.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		
60.01.66 Other warp and raschel knitted fabrics of other synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
.10 With a mass per m ² not exceeding 40 g	m ²	35% or 40c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 40 g but not exceeding 60 g	m ²	35% or 45c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 60 g but not exceeding 80 g	m ²	35% or 50c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 80 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 55c per m ²		
.50 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 60c per m ²		
.60 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.70 With a mass per m ² exceeding 200 g	m ²	35% or 75c per m ²		
60.01.69 Weft-knitted fabrics of other synthetic fibres (excluding open-work fabrics similar to lace or net fabrics):				
.10 With a mass per m ² not exceeding 50 g	m ²	35% or 70c per m ²		
.20 With a mass per m ² exceeding 50 g but not exceeding 100 g	m ²	35% or 80c per m ²		
.30 With a mass per m ² exceeding 100 g but not exceeding 150 g	m ²	35% or 90c per m ²		
.40 With a mass per m ² exceeding 150 g but not exceeding 200 g	m ²	35% or 100c per m ²		
.50 With a mass per m ² exceeding 200 g but not exceeding 250 g	m ²	35% or 110c per m ²		
.60 With a mass per m ² exceeding 250 g	m ²	35% or 120c per m ²		

Notes.—1. The rates of duty on certain knitted or crocheted fabric, not elastic nor rubberised, are amended.

2. Goods which comply with the provisions of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

BYLAE

Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
60.01 Deur subposte Nos. 60.01.41, 60.01.43, 60.01.45, 60.01.47, 60.01.49, 60.01.53, 60.01.56, 60.01.59, 60.01.63, 60.01.66 en 60.01.69 deur die volgende te vervang:			
60.01.41 Skering- en raschelbreistowwe van selluloseiese vesels, wat minstens 30 persent rek- of uitbultgaring van sintetiese vesels bevat (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²	
20 Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²	
30 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²	
40 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²	
50 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²	
60 Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²	
60.01.43 Ander skering- en raschelbreistowwe van selluloseiese vesels, wat minstens 30 persent sintetiese vesels bevat (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 40 g	m ²	35% of 40c per m ²	
20 Met 'n massa per m ² van meer as 40 g maar hoogstens 60 g	m ²	35% of 45c per m ²	
30 Met 'n massa per m ² van meer as 60 g maar hoogstens 80 g	m ²	35% of 50c per m ²	
40 Met 'n massa per m ² van meer as 80 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 55c per m ²	
50 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 60c per m ²	
60 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 70c per m ²	
70 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g	m ²	35% of 75c per m ²	
60.01.45 Inslagbreistowwe van selluloseiese vesels, wat minstens 30 persent sintetiese vesels bevat (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²	
20 Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²	
30 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²	
40 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²	
50 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²	
60 Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²	

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
60.01.47 Ander brei- of hekelstowwe van selluloseiese vesels, met 'n massa per m ² van hoogstens 40 g (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe)	m ²	35% of 16c per m ²		
60.01.49 Ander brei- of hekelstowwe van selluloseiese vesels (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe)	m ²	35% of 58c per m ²		
60.01.53 Skering- en raschelbreistowwe van poliamied- of poliëstervefels, wat minstens 30 persent rek- of uitbultgaring van sintetiese vesels bevat (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):				
.10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²		
.20 Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²		
.30 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²		
.40 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²		
.50 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²		
.60 Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²		
60.01.56 Ander skering- en raschelbreistowwe van poliamied- of poliëstervefels (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):				
.10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 40 g	m ²	35% of 40c per m ²		
.20 Met 'n massa per m ² van meer as 40 g maar hoogstens 60 g	m ²	35% of 45c per m ²		
.30 Met 'n massa per m ² van meer as 60 g maar hoogstens 80 g	m ²	35% of 50c per m ²		
.40 Met 'n massa per m ² van meer as 80 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 55c per m ²		
.50 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 60c per m ²		
.60 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 70c per m ²		
.70 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g	m ²	35% of 75c per m ²		
60.01.59 Inslagbreistowwe van poliamied- of poliëstervefels (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):				
.10 Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²		
.20 Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²		
.30 Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²		
.40 Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²		
.50 Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²		
.60 Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²		

	I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
			Algemeen	M.B.N.
60.01.63	Skering- en raschelbreistowwe van ander sintetiese vesels, wat minstens 30 persent rek- of uitbultgaring van sintetiese vesels bevat (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
.10	Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²	
.20	Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²	
.30	Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²	
.40	Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²	
.50	Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²	
.60	Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²	
60.01.66	Ander skering- en raschelbreistowwe van ander sintetiese vesels (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
.10	Met 'n massa per m ² van hoogstens 40 g	m ²	35% of 40c per m ²	
.20	Met 'n massa per m ² van meer as 40 g maar hoogstens 60 g	m ²	35% of 45c per m ²	
.30	Met 'n massa per m ² van meer as 60 g maar hoogstens 80 g	m ²	35% of 50c per m ²	
.40	Met 'n massa per m ² van meer as 80 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 55c per m ²	
.50	Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 60c per m ²	
.60	Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 70c per m ²	
.70	Met 'n massa per m ² van meer as 200 g	m ²	35% of 75c per m ²	
60.01.69	Inslagbreistowwe van ander sintetiese vesels (uitgesonderd oopwerkstowwe soortgelyk aan kant of netstowwe):			
.10	Met 'n massa per m ² van hoogstens 50 g	m ²	35% of 70c per m ²	
.20	Met 'n massa per m ² van meer as 50 g maar hoogstens 100 g	m ²	35% of 80c per m ²	
.30	Met 'n massa per m ² van meer as 100 g maar hoogstens 150 g	m ²	35% of 90c per m ²	
.40	Met 'n massa per m ² van meer as 150 g maar hoogstens 200 g	m ²	35% of 100c per m ²	
.50	Met 'n massa per m ² van meer as 200 g maar hoogstens 250 g	m ²	35% of 110c per m ²	
.60	Met 'n massa per m ² van meer as 250 g	m ²	35% of 120c per m ²	

Opmerkings.—1. Die skale van reg op sekere brei- of hekelstof, nie rek of gerubber nie, word gewysig.
2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg geklaar word.

No. R. 1198

5 June 1981

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/757)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1198

5 Junie 1981

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/757)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
64.05 By the substitution for tariff heading No. 64.05 of the following: "64.05 Parts of footwear (including uppers, insoles and screw-on heels) of any material except metal:			
64.05.10 Uppers:			
.10 Half pairs, mounted on dummy lasts of wood or unmounted, suitable for use as manufacturing models	kg	free	
.90 Other	pr.	30% or 75c per pr.	
64.05.30 Soles, tips and heels (excluding clog soles and heel and sole units):			
.10 Wholly or principally of wood	kg	free	
.20 Wholly or principally of cork	kg	free	
.30 Wholly or principally of rubber	kg	30%	
.40 Wholly or principally of artificial plastic material	kg	30%	
.90 Other	kg	30%	
64.05.35 Clog soles and heel and sole units:			
.10 Wholly or principally of wood	kg	free	
.20 Wholly or principally of cork	kg	free	
.30 Wholly or principally of polyurethane	kg	30%	
.40 Wholly or principally of rubber	kg	30%	
.90 Other	kg	30%	
64.05.70 Stiffeners (toe or heel), arch supports and heel socks	kg	free	
64.05.75 Removable fittings (for example, hose protectors, heel cushions and loose insoles)	kg	20%	
64.05.90 Other	kg	30%	
73.40 By the substitution for subheadings Nos. 73.40.14, 73.40.15 and 73.40.16 of the following: "73.40.16 Parts of footwear	kg	20%	

Notes.—1. Tariff heading No. 64.05 is restated.

2. The effect of the amendment to tariff heading No. 73.40 is that all parts of footwear, of iron or steel, will be subject to a rate of duty of 20%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
64.05 Deur tariefpos No. 64.05 deur die volgende te vervang: „64.05 Onderdele van skoesel (met inbegrip van bodele, binnesole en skroefhakke) van enige stof behalwe metaal:			
64.05.10 Bodele:			
.10 Halfpare, op vals lese van hout gemonteer of ongemonteer, geskik vir gebruik as vervaardigingsmodelle	kg	vry	
.90 Ander	pr.	30% of 75c per pr.	
64.05.30 Sole, punte en hakke (uitgesonderd klompsole en hak-en-sooleenhede):			
.10 Slegs of hoofsaaklik van hout	kg	vry	
.20 Slegs of hoofsaaklik van kurk	kg	vry	
.30 Slegs of hoofsaaklik van rubber	kg	30%	
.40 Slegs of hoofsaaklik van kunsplastiekstof	kg	30%	
.90 Ander	kg	30%	

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
64.05.35 Klompsole en hak-en-sooleenhede:			
.10 Slegs of hoofsaaklik van hout	kg	vry	
.20 Slegs of hoofsaaklik van kurk	kg	vry	
.30 Slegs of hoofsaaklik van poliuretaan	kg	30%	
.40 Slegs of hoofsaaklik van rubber	kg	30%	
.90 Ander	kg	30%	
64.05.70 Verstywers (punt of hak), steunboë en hakbin- nesole	kg	vry	
64.05.75 Verwyderbare toebehore (byvoorbeeld, kous- beskermers, hakkussinkies en los binnesole)	kg	20%	
64.05.90 Ander	kg	30%	
73.40 Deur subposte Nos. 73.40.14, 73.40.15 en 73.40.16 deur die volgende te vervang:			
„73.40.16 Onderdele van skoeisel	kg	20%	

Opmerkings.—1. Tariefpos No. 64.05 word herskryf.

2. Die uitwerking van die wysiging van tariefpos No. 73.40 is dat alle onderdele van skoeisel, van yster of staal, aan 'n skaal van reg van 20% onderhewig sal wees.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1185

5 June 1981

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments set out in the Schedule hereto, which have been effected by me under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980, R. 864 of 25 April 1980, R. 905 of 2 May 1980, R. 1623 of 8 August 1980, R. 1933 of 19 September 1980, R. 2041 of 3 October 1980, R. 2514 of 5 December 1980 and R. 255 of 13 February 1981.

2. Clause 15 of the Agreement is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of sub-clause (4) of the following paragraph:

“(a) Contingency quotas, provisional quotas and seed-cane quotas are subject to performance by growers before they can be translated into basic quotas. With effect from the year commencing 1 May 1981 any grower who is recorded in the Growers' Register with a contingency quota only, or with a provisional quota only, or with a seed-cane quota only, or with any combination of a contingency, a provisional and a seed-cane quota but no basic quota, shall be granted a basic quota by the Central Board equal to one-third of his first year's delivery,

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. 1185

5 Junie 1981

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEID- OOREENKOMS, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit wat deur my kragtens en ooreenkomstig die bepalinge van artikel 4 (1) (b) van genoemde Wet aan die bepalinge van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, aangebring is.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking 'die Ooreenkoms' die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980, R. 864 van 25 April 1980, R. 905 van 2 Mei 1980, R. 1623 van 8 Augustus 1980, R. 1933 van 19 September 1980, R. 2041 van 3 Oktober 1980, R. 2514 van 5 Desember 1980 en R. 255 van 13 Februarie 1981.

2. Klousule 15 van die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subklousule (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) Voorwaardelike kwotas, voorlopige kwotas en saadriekwotas is onderworpe aan vervulling deur kwekers voordat dit in basiese kwotas omskep kan word. Met ingang van die jaar wat op 1 Mei 1981 begin, moet die Sentrale Raad aan elke kweker vir wie daar in die Kwekersregister slegs 'n voorwaardelike kwota of slegs 'n voorlopige kwota of slegs 'n saadriekwota aangeteken is, of enige kombinasie van 'n voorwaardelike, 'n voorlopige en 'n saadriekwota, maar geen basiese kwota nie 'n basiese kwota toestaan gelyk aan een derde van sy eerste jaar se lewering, en sodanige basiese kwota moet van sy

and such basic quota shall be deducted from his contingency quota or provisional quota or seed-cane quota or, if he holds two or more such quotas, from both or all such quotas in the proportion which each bears to their sum.”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of subclause (4) of the following paragraph:

“(b) With effect from the year commencing 1 May 1981 the Central Board shall increase the basic quota of any grower to the extent that his delivery in any year following that date plus his deliveries in the immediately preceding two years divided by three exceeds his basic quota: Provided that—

(i) if such grower also holds a contingency quota or a provisional quota or a seed-cane quota, the amount of such increase shall be deducted from his contingency, provisional or seed-cane quota as the case may be;

(ii) if such grower also holds two or more of a contingency quota, a provisional quota and a seed-cane quota, such increase shall be deducted from each of his contingency, provisional or seed-cane quotas as the case may be in the proportion which each bears to their sum; and

(iii) if the Central Board has apportioned such grower's contingency quota or provisional quota into active and dormant quota as provided in subclause (2), any deductions required to be made in terms of subparagraphs (i) and (ii) shall be made first from his dormant quota concerned.”;

(c) by the substitution for paragraph (c) of subclause (4) of the following paragraph:

“(c) A grower who holds a contingency quota, provisional quota or seed-cane quota shall translate the same into basic quota within five years during which his deliveries shall not have been effectively restricted in terms of the provisions of clause 22. Any portion of a contingency, provisional or seed-cane quota not so translated into basic quota shall be cancelled and deleted from the Growers' Register. The period of five years shall commence on 1 May following the date on which such contingency quota was allocated or the transfer of such provisional quota was approved or seed-cane quota was determined by the Central Board.”;

(d) by the substitution for the heading preceding paragraph (d) of subclause (4) and paragraph (d) of the following heading and paragraph:

“Reduction of basic quotas

(d) The Central Board shall, with effect from the close of the year ending 30 April 1986 and annually thereafter, reduce the basic quota of any grower by not more than 10 per cent thereof to the mean of his best three consecutive years of effective unrestricted deliveries during the previous five years of effective unrestricted deliveries made after the year ending on 30 April 1981: Provided that the basic quota of any grower shall not be reduced below the mean of his best three consecutive years' deliveries during the previous five consecutive years.”; and

(e) by the addition to subclause (4) of the following heading and paragraph:

voorwaardelike kwota, voorlopige kwota of saadriekwota afgetrek word, of, indien hy twee of meer sodanige kwotas het, van beide of alle sodanige kwotas in die verhouding waarin elkeen tot hul som staan.”;

(b) deur paragraaf (b) van subklousule (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) Met ingang van die jaar wat op 1 Mei 1981 begin, moet die Sentrale Raad die basiese kwota van 'n kweker verhoog in die mate waarin sy lewering in enige jaar wat op daardie datum volg plus sy lewerings in die onmiddellik voorafgaande twee jaar gedeel deur drie sy basiese kwota te bowe gaan: Met dien verstande dat—

(i) indien sodanige kweker ook 'n voorwaardelike kwota of 'n voorlopige kwota of 'n saadriekwota het, die hoeveelheid van sodanige verhoging van sy voorwaardelike, voorlopige of saadriekwota, na gelang van die geval, afgetrek moet word;

(ii) indien sodanige kweker ook twee of meer van 'n voorwaardelike kwota, 'n voorlopige kwota en 'n saadriekwota het, sodanige verhoging van elk van sy voorwaardelike, voorlopige of saadriekwotas afgetrek moet word, na gelang van die geval, in verhouding waarin elk tot hul som staan; en

(iii) indien die Sentrale Raad sodanige kweker se voorwaardelike kwota of voorlopige kwota in aktiewe en onaktiewe kwota verdeel het soos bepaal in subklousule (2), enige aftrekkings wat ingevolge subparagrafe (i) en (ii) gedoen gaan word eerste van sy betrokke onaktiewe kwota afgetrek moet word.”;

(c) deur paragraaf (c) van subklousule (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) 'n Kweker wat 'n voorwaardelike kwota, 'n voorlopige kwota of 'n saadriekwota het, moet dit binne vyf jaar waartydens sy lewerings nie effektief ingevolge die bepalings van klousule 22 beperk is nie in basiese kwota omskep. Enige gedeelte van 'n voorwaardelike, voorlopige of saadriekwota wat nie aldus in basiese kwota omskep is nie moet gekanselleer en van die Kwekersregister geskrap word. Die tydperk van vyf jaar neem 'n aanvang op 1 Mei wat volg op die datum waarop die Sentrale Raad sodanige voorwaardelike kwota toegeken of die oordrag van sodanige voorlopige kwota goedgekeur of sodanige saadriekwota vasgestel het.”;

(d) deur die opskrif wat paragraaf (d) van subklousule (4) voorafgaan en paragraaf (d) deur die volgende opskrif en paragraaf te vervang:

“Vermindering van basiese kwotas

(d) Die Sentrale Raad moet, vanaf die sluiting van die jaar wat op 30 April 1986 eindig, en jaarliks daarna die basiese kwota van 'n kweker verminder met hoogstens 10 persent daarvan tot die gemiddelde van sy beste drie opeenvolgende jare van effektiewe onbeperkte lewerings gedurende die vorige vyf jaar van effektiewe onbeperkte lewerings gemaak na die jaar wat op 30 April 1981 eindig: Met dien verstande dat die basiese kwota van 'n kweker nie benede die gemiddelde van sy beste drie opeenvolgende jare se lewerings gedurende die vorige vyf opeenvolgende jare verminder word nie.”; en

(e) deur die volgende opskrif en paragraaf by subklousule (4) te voeg:

"Effective date of adjustments to quotas"

(e) Any adjustment of quotas in terms of paragraphs (a), (b), (c) and (d) of this subclause and the corresponding amendment of the Growers' Register shall come into effect on 1 May in the next succeeding year."

3. The following heading and clause are hereby substituted for the heading preceding clause 18 and clause 18 of the Agreement:

"Registration of unsurveyed areas of land"

18. The Central Board shall assess the extent of the quota land of any grower whose quota land has not yet been registered in terms of clause 17, and such extent shall correspond to the quota in the Growers' Register of the grower concerned as at the said date in the ratio of not less than 1 hectare to 4,5 metric tons of sucrose quota. Such assessment of the quota lands of the growers concerned shall be deemed to be a registration of quota land for purposes of this Agreement until replaced by a registration of quota land in terms of clause 17."

4. Clause 20 of the Agreement is hereby amended by the insertion after subclause (3) of the following subclause:

"(3A) Notwithstanding the terms or conditions of any such mandate the Central Board shall have a discretion, in any individual case, to permit or condone non-compliance therewith, provided that the applicant-grower satisfies the Central Board that his non-compliance was due to circumstances which were beyond his control and which could not reasonably have been foreseen at the date of his application for an allotment."

5. Clause 22 of the Agreement is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subclause (2) of the following paragraph:

"(a) Each Mill Group Board referred to in clause 24 shall, in accordance with the provisions of this subclause, qualified by the provisions of clause 32 (2) (c) (ii), establish for each grower under its jurisdiction a farm mean peak in metric tons of sucrose as at 1 May each year and thereafter at such intervals as may be prescribed by the Central Board. The method of establishing such farm mean peak shall be as follows:"

(b) by the substitution for paragraph (c) of subclause (2) of the following paragraph:

"(c) For any grower who holds a contingency quota only or a basic plus a contingency quota, the farm mean peak shall equal his active contingency quota or his basic plus his active contingency quota."

(c) by the addition of the following paragraph to subclause (2):

"(g) Should restrictive control of production be imposed in terms of subclause (1) (a) before 30 April 1986, a grower who is recorded with a provisional or contingency quota at 1 May 1981 and who has been prejudiced by the alteration from two years to three years of the periods for performance of provisional and contingency quotas may apply to the Quota Review Committee established in terms of subclause (10) for an adjustment of his farm mean peak by retaining a proportion of his active contingency or provisional quota, if any."

"Effektiewe datum van wysiging van kwotas"

(e) Enige wysiging van kwotas ingevolge paragraaf (a), (b), (c) en (d) van hierdie subklousule en die ooreenstemmende wysiging van die Kwekersregister tree in werking op 1 Mei van die eersvolgende jaar."

3. Die opskrif wat klousule 18 van die Ooreenkoms voorafgaan en klousule 18 word hierby deur die volgende opskrif en klousule vervang:

"Registrasie van onopgemete oppervlaktegrond"

18. Die Sentrale Raad moet die grootte van die kwotagrond van 'n kweker wie se kwotagrond nog nie ingevolge klousule 17 geregistreer is nie bepaal, en sodanige grootte moet met die betrokke kweker se kwota in die Kwekersregister op genoemde datum in die verhouding van nie minder nie as een hektaar tot 4,5 metrieke ton sukresekwota ooreenstem. Sodanige bepaling van die kwotagrond van die betrokke kwekers word vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms 'n registrasie van kwotagrond geag te wees totdat dit deur 'n registrasie van kwotagrond ingevolge klousule 17 vervang is."

4. Klousule 20 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur na subklousule (3) die volgende subklousule in te voeg:

"(3A) Ondanks die bepalinge en voorwaardes van enige sodanige opdrag het die Sentrale Raad in elke individuele geval 'n diskresie om nie-nakoming daarvan toe te laat of te kondoneer, mits die applikant-kweker die Sentrale Raad tevrede stel dat sy nie-nakoming te wyte was aan omstandighede buite sy beheer wat nie redelikerwys op die datum van sy aansoek om 'n toekenning voorsien kon gewees het nie."

5. Klousule 22 van die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subklousule (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Elke Meulgroepraad in klousule 24 bedoel, stel ooreenkomstig die bepalinge van hierdie subklousule, gekwalifiseer deur die bepalinge van klousule 32 (2) (c) (ii), vir elke kweker onder sy jurisdiksie 'n gemiddelde plaasmaksimum in metrieke ton sukrese op 1 Mei elke jaar vas en daarna by sodanige tussenpose as wat deur die Sentrale Raad voorgeskryf word. Die metode om so 'n gemiddelde plaasmaksimum vas te stel, is soos volg:"

(b) deur paragraaf (c) van subklousule (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) Vir 'n kweker wat slegs 'n voorwaardelike kwota, of 'n basiese kwota plus 'n voorwaardelike kwota het, is die gemiddelde plaasmaksimum gelyk aan sy aktiewe voorwaardelike kwota, of sy basiese plus sy aktiewe voorwaardelike kwota."

(c) deur die volgende paragraaf by subklousule (2) te voeg:

"(g) Indien beperkende produksiebeheer ingevolge subklousule (1) (a) voor 30 April 1986 ingestel word, kan 'n kweker vir wie daar op 1 Mei 1981 'n voorlopige of 'n voorwaardelike kwota aangeteken is, en wat deur die verandering, van twee jaar tot drie jaar, van die tydperke van vervulling van voorlopige en voorwaardelike kwotas benadeel is, by die Kwotahersieningskomitee wat ingevolge subklousule (10) aangestel is, aansoek doen om 'n aanpassing van sy gemiddelde plaasmaksimum deur die behoud van 'n deel van sy aktiewe voorwaardelike of voorlopige kwota, indien enige."

(d) by the substitution for subclause (3) of the following subclause:

"(3) The Central Board shall obtain the data necessary in order to enable the Sugar Association to determine from time to time an industrial restriction factor upon the basis of—

(a) the industrial sucrose quota, less the sucrose equivalent of—

(i) the estimates, not exceeding 200 metric tons of sucrose each, of growers whose farm mean peaks reduced by an estimated restriction factor do not exceed 200 metric tons of sucrose and who therefore are exempt from restriction and do not themselves generate shortfalls; and

(ii) cane permitted to be delivered in terms of the provisions of clause 35; and

(b) the industrial total of all farm mean peaks which exceed 200 metric tons of sucrose.";

(e) by the substitution for subclause (4) of the following subclause:

"(4) (a) The Central Board shall prepare a delivery quota schedule upon the basis of—

(i) growers' farm mean peaks and the application thereto of the restriction factor referred to in subclause (3);

(ii) growers' cane estimates for the year;

(iii) the distribution of shortfalls referred to in clause 33; and

(iv) the distribution of shortfalls in estimates as compared with growers' delivery quotas;

for the purpose of controlling growers' deliveries within the limits of their delivery quotas or adjusted delivery quotas for the year concerned.

(b) Such delivery schedule shall reflect the position at 1 May of each year and thereafter at dates prescribed by the Central Board until the final industrial restriction factor referred to in subclause (3) shall be determined and, based upon such factor, the final delivery quota schedule for the year shall be prepared. Unless otherwise determined by the Central Board, such final delivery schedule shall be subject to revision only as regards further possible shortfall distribution.";

(f) by the substitution for subclause (5) of the following subclause:

"(5) (a) The delivery quota schedule shall provide for the distribution of—

(i) the shortfall referred to in clause 33 as suspended quota or quota held in trust in the name of the Central Board to growers attached to the mill or group of mills combined for control of production concerned whose farm mean peaks, reduced by the estimated restriction factor, exceed 200 metric tons of sucrose and who have signified their willingness to deliver some or all of such shortfall, such distribution being calculated initially pro rata to their farm mean peaks, and

(ii) any shortfalls not distributed in terms of (i) and any remaining shortfalls in the sucrose estimates for the year of growers whose farm mean peaks, reduced by the estimated restriction factor, exceed 200 metric tons of sucrose, as compared with the delivery quotas or adjusted delivery quotas of such growers, industrially to growers with surplus cane pro rata to their farm mean peaks.

(d) deur subklousule (3) deur die volgende subklousule te vervang:

"(3) Die Sentrale Raad moet die nodige data verkry ten einde die Suikervereniging in staat te stel om van tyd tot tyd 'n nywerheidsbeperkingsfaktor te bepaal op die basis van—

(a) die nywerheidsukrosekwota min die sukrese-ekwivalent van—

(i) die skattings, wat nie 200 metrieke ton sukrese elk oorskry nie, van kwekers wie se gemiddelde plaasmaksima verminder met 'n geskatte beperkingsfaktor nie 200 metrieke ton sukrese oorskry nie en wat derhalwe van beperking vrygestel is en wat nie self tekorte veroorsaak nie; en

(ii) riet wat ooreenkomstig die bepalings van klousule 35 gelever kan word; en

(b) die nywerheidstotaal van alle gemiddelde plaasmaksima wat 200 metrieke ton sukrese oorskry.";

(e) deur subklousule (4) deur die volgende subklousule te vervang:

"(4) (a) Die Sentrale Raad moet 'n staat van leweringskwotas opstel op basis van—

(i) kwekers se gemiddelde plaasmaksima en die toepassing daarop van die beperkingsfaktor in subklousule (3) bedoel;

(ii) kwekers se rietskattings vir die jaar;

(iii) die verdeling van tekorte in klousule 33 bedoel; en

(iv) die verdeling van tekorte in die skattings soos vergeleke met kwekers se leweringskwotas;

met die doel om kwekers se lewerings binne die perke van hul leweringskwotas of aangepaste leweringskwotas vir die betrokke jaar te beheer.

(b) Sodanige staat van lewerings weerspieël die posisie op 1 Mei van elke jaar en daarna op die datums deur die Sentrale Raad voorgeskryf, totdat die finale nywerheidsbeperkingsfaktor bedoel in subklousule (3) bepaal word en, gebaseer op sodanige faktor, word die finale staat van leweringskwotas vir die jaar opgestel. Tensy die Sentrale Raad anders bepaal, is sodanige finale staat van lewerings slegs ten opsigte van verdere moontlike verdeling van tekorte aan hersiening onderworpe.";

(f) deur subklousule (5) deur die volgende subklousule te vervang:

"(5) (a) Die staat van leweringskwotas moet voorsiening maak vir die verdeling van—

(i) die tekort in klousule 33, genoem opgeskorte kwota of kwota wat in trust op naam van die Sentrale Raad gehou word, onder kwekers verbonde aan die meul of groep meule wat vir die betrokke produksiebeheer gekombineer is, wie se gemiddelde plaasmaksima, verminder met die geskatte beperkingsfaktor, 200 metrieke ton sukrese oorskry en wat hul bereidwilligheid om 'n gedeelte of die geheel van sodanige tekort te lewer, te kenne gegee het, welke verdeling aanvanklik na verhouding van hul gemiddelde plaasmaksima bereken moet word; en

(ii) enige tekorte wat nie ingevolge (i) verdeel is nie en enige oorblywende tekorte in die sukrese-skatting vir die jaar van kwekers wie se gemiddelde plaasmaksima, verminder met die geskatte beperkingsfaktor, 200 metrieke ton sukrese oorskry, vergeleke met die leweringskwotas of aangepaste leweringskwotas van sodanige kwekers, onder kwekers met surplus riet op 'n nywerheidsgrondslag na verhouding van hul gemiddelde plaasmaksima.

(b) Sucrose delivered in respect of the shortfall referred to in paragraph (a) (i), shall be paid for at 60% of the final sucrose price determined for the year and the remaining 40% thereof shall be paid by millers to the Sugar Association which shall cause the total amount so paid to be distributed to all growers pro rata to their sucrose deliveries.”;

(g) by the deletion of the heading preceding subclause (6) and subclause (6);

(h) by the substitution for subclause (10) of the following subclause:

“(10) (a) The Sugar Association shall appoint a Quota Review Committee (the Committee) comprising two grower and two miller members and a representative of the Sugar Association, as convener.

(b) The Committee shall consider applications made to it by growers who in the opinion of the Committee—

(i) have suffered an inequity as the result of the application since 1 May 1981 of the provisions of clause 15 (4) (b) and this clause; or

(ii) owing to exceptional circumstances beyond their control, which they could not reasonably have foreseen and so have prevented, would suffer an undue reduction of their farm mean peaks by reason of the provisions of clause 15 (4) (d).

(c) The Committee shall not consider any application made to it in terms of paragraph (b) (ii) unless it shall have been lodged in the office of the Sugar Association within 90 days following the crushing season closing date of the mill to which the applicant-grower's quota is attached in the Growers' Register.

(d) The Committee shall have the power to call for relevant evidence and records in the possession of the Central Board or any other person or body bound by the provisions of this Agreement. The decision of the majority of the Committee shall be final.

(e) (i) In respect of an application made in terms of paragraph (b) (i) the Committee may determine that a grower who held a contingency quota or provisional quota at 30 April 1981 should be afforded a higher farm mean peak based on the provisions of clause 15 (4) (b) as they were prior to this amendment thereof.

(ii) In respect of an application made in terms of paragraph (b) (ii) the Committee may deem the deliveries of a grower in any year to have been greater than his actual deliveries in that year for the purpose of affording a grower a higher farm mean peak without reducing the effect of clause 15 (4) (d).”;

(i) by the deletion of the heading preceding subclause (11) and subclause (11); and

(j) by the substitution for subclause (12) of the following subclause:

“(12) For the purpose of restrictive control of production in terms of this clause, the Central Board may determine any matter not specifically provided for and generally frame rules of procedure for the better carrying out of the foregoing provisions.”.

6. Clause 23 of the Agreement is hereby amended by the deletion of subclauses (1), (3) and (4) and the headings preceding them.

(b) Vir sukrose gelewer ten opsigte van die tekort in paragraaf (a) (i) bedoel, word betaal teen 60 persent van die finale sukroseprys wat vir die jaar bepaal is, en die oorblywende 40 persent daarvan word deur meulenaars aan die Suikervereniging betaal wat die totale bedrag wat aldus betaal is, moet laat verdeel onder alle kwekers na verhouding van hul sukroselewings.”;

(g) deur die opskrif wat subklousule (6) voorafgaan en subklousule (6) te skrap;

(h) deur subklousule (10) deur die volgende subklousule te vervang:

“(10) (a) Die Suikervereniging moet 'n Kwotahersieningskomitee (“die Komitee”) aanstel bestaande uit twee kwekers- en twee meulenaarslede en 'n verteenwoordiger van die Suikervereniging, as same-roeper.

(b) Die Komitee oorweeg aansoeke wat aan hom gerig word deur kwekers wat volgens die mening van die Komitee—

(i) onreg gelyk het as gevolg van die toepassing sedert 1 Mei 1981 van die bepalings van klousule 15 (4) (b) en hierdie klousule;

(ii) vanweë buitengewone omstandighede buite hul beheer wat hulle nie redelikerwys kon voorsien en gevolglik voorkom nie, 'n oormatige vermindering van hul gemiddelde plaasmaksima as gevolg van die bepalings van klousule 15 (4) (d) sal moet verduur.

(c) Die Komitee oorweeg geen aansoek wat ingevolge paragraaf (b) (ii) aan hom gerig word nie tensy dit binne 90 dae na die sluitingsdatum van die persseisen van die meul waaraan die applikant-kweker se kwota in die Kwekersregister verbonde is by die kantoor van die Suikervereniging ingedien is.

(d) Die Komitee het die bevoegdheid om relevante getuienis en rekords in besit van die Sentrale Raad of enige ander persoon of liggaam wat deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms gebind is, aan te vra. Die besluit van die meerderheid van die Komitee is finaal.

(e) (i) Ten opsigte van 'n aansoek wat kragtens paragraaf (b) (i) gedoen word, kan die Komitee bepaal dat aan 'n kweker wat op 30 April 1981 'n voorwaardelike kwota of 'n voorlopige kwota gehad het 'n hoër gemiddelde plaasmaksimum gegee word gebaseer op die bepalings van klousule 15 (4) (b) soos hulle was voor hierdie wysiging daarvan.

(ii) Ten opsigte van 'n aansoek wat ingevolge die bepalings van paragraaf (b) (ii) gedoen word, kan die Komitee 'n kweker se lewings in enige jaar ag groter te gewees het as sy werklike lewings in daardie jaar ten einde die kweker 'n hoër gemiddelde plaasmaksimum te gee sonder om afbreuk te doen aan die krag van klousule 15 (4) (d).”;

(i) deur die skraping van die opskrif wat subklousule (11) voorafgaan en subklousule (11); en

(j) deur subklousule (12) deur die volgende subklousule te vervang:

“(12) Vir die doel van beperkende produksiebeheer ingevolge hierdie klousule kan die Sentrale Raad enige saak beslis waarvoor daar nie spesifiek voorsiening gemaak is nie en in die algemeen proceduremaatreëls vir die doeltreffender toepassing van die voorgaande bepalings formuleer.”.

6. Klousule 23 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur subklousules (1), (3) en (4) en die opskrifte wat hulle voorafgaan, te skrap.

7. Clause 32 of the Agreement is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subclause (2) of the following paragraph:

“(a) Any quota or portion thereof to be transferred in terms of this subclause shall be basic quota which has been established on the basis of actual deliveries to the mill.”; and

(b) by the substitution for paragraph (c) of subclause (2) of the following paragraph:

“(c) (i) In respect of any quota or portion thereof transferred in terms of this subclause, the Central Board shall, save in such exceptional circumstances as may be determined by the Sugar Association, reduce the registered quota land of the transferor and may increase the registered quota land of the transferee by an area commensurate with the amount of quota transferred.

(ii) In addition to the mandatory duty to reduce the transferor's area of registered quota land in terms of subparagraph (i), the Central Board shall apportion the deliveries of the transferor since the year ending 30 April 1981 in the proportion that the area of the transferor's registered quota land as reduced in terms of subparagraph (i) bears to the area of his registered quota land under cane which contributed to his recorded deliveries. The deliveries so apportioned shall be applied for the purpose of clause 15 (4) (d).”.

8. The following clause is hereby substituted for clause 33 of the Agreement:

“33 (1) Any quota—

(i) which is at present recorded in the Growers' Register in the name of the Central Board in trust for the Black Section; or

(ii) which is recorded in the names of Black Growers and which is suspended or cancelled in terms of subclauses (2) and (5); or

(iii) which may be re-allocated to Black Growers in terms of subclause (6);

shall be dealt with in terms of clause 23 (5) and shall not otherwise be subject to the provisions of this clause.

(2) The Central Board shall suspend, for such period or periods as may be determined by the Central Board but not exceeding the period from the date of such suspension until the end of the year in which it may occur and two years thereafter—

(i) any quota, or any portion thereof, no longer required by the registered grower;

(ii) any quota, or any portion thereof, in respect of which no quota land is held by the registered grower; and

(iii) any quota in respect of which no cane has been delivered during the past four consecutive years.

(3) Any quota or portion thereof suspended in accordance with the provisions of subclause (2) shall remain recorded in the name of the grower concerned but any delivery quota calculated in accordance with the provisions of clause 22 in respect of such suspended quota shall be regarded as part of the shortfall of the

7. Klousule 32 van die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subklousule (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) 'n Kwota of gedeelte daarvan wat ingevolge hierdie subklousule oorgedra gaan word, moet basiese kwota wees wat op grond van werklike lewerings aan die meul daargestel is.”; en

(b) deur paragraaf (c) van subklousule (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) (i) Ten opsigte van 'n kwota of gedeelte daarvan wat ingevolge hierdie subklousule oorgedra word, moet die Sentrale Raad, behalwe in sodanige uitsonderlike omstandighede as wat die Suikervereniging bepaal, die geregistreerde kwotagrond van die oordraer verminder en kan hy die geregistreerde kwotagrond van die oordragnemer vermeerder met 'n oppervlakte wat eweredig is aan die hoeveelheid kwota wat oorgedra is.

(ii) Benewens die verpligte taak om die oordraer se oppervlakte geregistreerde kwotagrond ingevolge subparagraaf (i) te verminder, moet die Sentrale Raad die oordraer se lewerings sedert die jaar wat op 30 April 1981 eindig verdeel in die verhouding waarin die oppervlakte van die oordraer se geregistreerde kwotagrond soos ingevolge subparagraaf (i) verminder, staan tot die oppervlakte van sy geregistreerde kwotagrond onder riet wat tot sy aangelede lewerings bygedra het. Die lewerings wat aldus verdeel is, moet aangewend word vir die doeleindes van klousule 15 (4) (d).”.

8. Klousule 33 van die Ooreenkoms word hierby deur die volgende klousule vervang:

“33 (1) Enige kwota—

(i) wat tans in die Kwekersregister op naam van die Sentrale Raad aangeteken is in trust vir die Swart seksie; of

(ii) wat op die name van Swart Kwekers aangeleken is en wat ingevolge subklousule (2) en (5) opgeskort of gekanselleer word; of

(iii) wat ingevolge subklousule (6) aan Swart Kwekers hertoegerken kan word,

moet kragtens klousule 23 (5) mee gehandel word en is nie andersins aan die bepalings van hierdie klousule onderworpe nie.

(2) Die Sentrale Raad moet die volgende kwotas opskort vir sodanige tydperk of tydperke as wat die Sentrale Raad mag bepaal, maar nie langer as die tydperk vanaf die datum van sodanige opskorting tot die einde van die jaar waarin die opskorting mag plaasvind en twee jaar daarna nie—

(i) 'n kwota, of enige gedeelte daarvan, wat die geregistreerde kweker nie meer nodig het nie;

(ii) 'n kwota, of enige gedeelte daarvan, ten opsigte waarvan die geregistreerde kweker geen kwotagrond het nie; en

(iii) 'n kwota ten opsigte waarvan geen riet gedurende die afgelope vier opeenvolgende jare gelewer is nie.

(3) 'n Kwota of gedeelte daarvan wat ooreenkomstig die bepalings van subklousule (2) opgeskort is, bly op die betrokke kweker se naam aangeteken, maar 'n leweringskwota wat ooreenkomstig die bepalings van klousule 22 ten opsigte van sodanige opgeskorte kwota bereken is, word as deel van die tekort van die

mill or group of mills combined for the purpose of control of production concerned and shall be available for distribution in accordance with the provisions of clause 22 (5) (a) (i).

(4) At any time during which a quota or any portion thereof remains suspended, the Central Board may withdraw such suspension upon such terms and conditions as the Central Board may decide.

(5) Any quota or any portion thereof remaining in suspense at the expiration of the period determined by the Central Board in terms of subclause (2) shall be cancelled with effect from the date of expiration, and any quota so cancelled shall not be subject to reinstatement, but shall be recorded in the Growers' Register as basic quota being held in the name of the Central Board in trust for the sections in which the former grower was recorded as being attached for quota purposes to the mill concerned.

(6) (a) Within the period of four years following its cancellation the basic quota, or any portion thereof, held in trust in the name of the Central Board may be re-allocated by the Central Board in accordance with the following procedure:

(i) As soon as possible after the issue of the revised edition of the Growers' Register in accordance with clause 15 (3) (d), the Mill Group Boards concerned shall take all reasonable steps to notify those growers for whom the quota is held in trust of the availability of the quota and at the same time invite applications in writing for the re-allocation thereof;

(ii) on receipt of such applications, if any, the Mill Group Board shall consider the same in the light of the extent, situation and suitability of the land proposed by the applicants for cane production, the ability and willingness of the applicants to establish the quota by deliveries and the costs of transport of cane to the mill;

(iii) in recommending to the Central Board any re-allocation of such quota, or of any part thereof, the Mill Group Board may, subject to subparagraph (ii), adopt any method of distribution amongst the applicants, or any of them, as it thinks fit, and in particular it may, for good reason, approve one or more of such applications and reject the others;

(iv) the recommendation of the Mill Group Board shall immediately be notified in writing to the Central Board, and to every person who made application as aforesaid and any applicant who is aggrieved by such recommendation may appeal in writing to the Central Board within 21 days of the date of the document giving written notification thereof, and the decision of the Central Board on any such appeal shall be final;

(v) in the absence of an appeal the Central Board may make a re-allocation in accordance with the recommendation of the Mill Group Board or otherwise as it may deem fit.

(b) In exercising the jurisdiction conferred upon it by subclause (6) (a) (v), the provisions of clause 32 (6) shall apply *mutatis mutandis* to the Central Board.

(7) (a) If no, or insufficient, applications are received by the Mill Group Boards concerned for the amount of the available quota referred to in subclause (6) (a) (i), such Mill Group Boards shall take all reasonable steps to notify growers of the other sections under their jurisdiction of the availability of the quota which was not applied for by those growers for whom such quota

betrokke meul of groep meule wat vir produksiebeheer-doeleindes gekombineer is, beskou, en is vir verdeling ooreenkomstig die bepalings van klousule 22 (5) (a) (i) beskikbaar.

(4) Die Sentrale Raad kan te eniger tyd terwyl 'n kwota of 'n gedeelte daarvan nog opgeskort is sodanige opskorting ophef onderworpe aan sodanige bepalings en voorwaardes as wat die Sentrale Raad besluit.

(5) 'n Kwota of 'n gedeelte daarvan wat nog opgeskort is by verstryking van die tydperk deur die Sentrale Raad ingevolge subklousule (2) bepaal, word met ingang van die datum van verstryking gekanselleer, en 'n kwota wat aldus gekanselleer is, is nie vatbaar vir herinstelling nie maar word in die Kwekersregister as basiese kwota aangeteken wat op naam van die Sentrale Raad in trust gehou word vir die seksies waarin die vorige kweker vir kwotadoeleindes as verbonde aan die betrokke meul aangeteken was.

(6) (a) Binne die tydperk van vier jaar na kansellering van die basiese kwota of 'n gedeelte daarvan wat op naam van die Sentrale Raad in trust gehou word, kan dit deur die Sentrale Raad ooreenkomstig die volgende prosedure hertoegerken word:

(i) So spoedig moontlik na die uitreiking van die hersiene uitgawe van die Kwekersregister ingevolge klousule 15 (3) (d) moet die betrokke Meulgroeprade alle redelike stappe doen om daardie kwekers vir wie die kwota in trust gehou word van die beskikbaarheid van die kwota te verwittig, en terselfdertyd skriftelike aansoeke om die hertoekenning daarvan vra;

(ii) by ontvangs van sodanige aansoeke, indien enige, moet die Meulgroepraad die aansoeke oorweeg in die lig van die omvang, ligging en geskiktheid van die grond wat deur die applikante vir rietproduksie voorgestel word, die vermoë en bereidwilligheid van die applikante om die kwota deur lewerings daar te stel, en die vervoerkoste van die riet na die meul;

(iii) behoudens subparagraaf (ii), kan die Meulgroepraad, wanneer hy 'n hertoedeling van sodanige kwota, of 'n gedeelte daarvan, by die Sentrale Raad aanbeveel, na goeie dinge enige metode van verdeling onder die applikante, of enige van hulle, toepas, en hy kan in die besonder, om goeie rede, een of meer van sodanige aansoeke goedkeur en die ander van die hand wys;

(iv) die aanbeveling van die Meulgroepraad moet onmiddellik skriftelik aan die Sentrale Raad, en aan elke persoon wat aansoek soos voornoem gedoen het, bekendgemaak word, en 'n applikant wat hom veronreg voel deur sodanige aanbeveling, kan binne 21 dae vanaf die datum van die dokument waarin skriftelike kennisgewing daarvan gegee is skriftelik na die Sentrale Raad appelleer, en die beslissing van die Sentrale Raad oor sodanige appèl is finaal;

(v) by onstentenis van 'n appèl kan die Sentrale Raad 'n hertoekenning doen in ooreenstemming met die aanbeveling van die Meulgroepraad, of andersins na goeie dinge.

(b) In die uitoefening van die jurisdiksie wat by subklousule (6) (a) (v) aan hom verleen is, is die bepalings van klousule 32 (6) *mutatis mutandis* op die Sentrale Raad van toepassing.

(7) (a) Indien die betrokke Meulgroeprade geen of onvoldoende aansoeke om die hoeveelheid beskikbare kwota in subklousule (6) (a) (i) bedoel, ontvang, moet sodanige Meulgroeprade alle redelike stappe doen om die kwekers van die ander seksies onder hul jurisdiksie in kennis te stel van die beskikbaarheid van die kwota waarom nie aansoek gedoen is deur daardie kwekers vir wie sodanige kwota in trust gehou word nie, en ter-

is held in trust, and at the same time invite applications in writing for the re-allocation thereof. Such notifications to growers in the Black section shall be conveyed only to, and application shall be receivable only from, the Minister of Agriculture and Forestry, KwaZulu, or the KaNgwane Government Service, KaNgwane.

(b) The Central Board shall not re-allocate the basic quota or any portion thereof held in its name in trust for a section to a person of another section without the prior approval of the Sugar Association.

(c) On receipt of the applications, if any, referred to in paragraph (a) each Mill Group Board shall submit details thereof to the Central Board for submission to the Sugar Association for its approval in terms of paragraph (b).

(d) If the Sugar Association approves any application referred to in paragraph (c) the provisions of sub-clauses (6) (a) (ii), (iii), (iv) and (v) shall apply *mutatis mutandis* thereto.

(8) Until such cancelled quota shall have been re-allocated it shall, during the period of four years referred to in subclause (6) (a), be regarded as part of the shortfall of the mill or group of mills combined for the purpose of control of production concerned and shall be available for distribution in accordance with the provisions of clause 22 (5).

(9) If a basic quota or any portion thereof which has been cancelled and recorded in the Growers' Register in the name of the Central Board in trust is not re-allocated by the Central Board within the period of four years referred to in subclause (6) (a), it shall thereupon be deleted from the Growers' Register and not thereafter be allocated as basic quota."

9. Clause 41 of the Agreement is hereby amended by the substitution for subclause (3) of the following subclause:

"(3) 'Standard throughput' shall mean—

(i) in respect of an existing mill, the mass of cane equivalent to the total sucrose quotas, calculated in terms of the provisions of this Agreement applicable as at 30 April 1981, of all the growers attached to a mill in the Growers' Register, converted to cane by using the weighted average sucrose to cane ratio recorded by that mill in respect of all cane deliveries made to it during the five immediately preceding years plus, in cases where not more than five years have elapsed since permission was granted in terms of this Agreement for specific areas of land to be planted to cane without specific quotas initially attaching thereto, the appropriate mass of cane as determined by the Central Board to be taken into account to assess the standard throughput in respect of such specific areas of land for the mill or group of mills concerned;

(ii) in respect of a new mill, the mass of cane determined for the purpose of this clause when such mill is established."

10. Schedule D to the Agreement is hereby amended by the substitution for paragraph 6 of the following paragraph:

"6 (1) Every grower to whom this Schedule refers who has a basic quota of 200 metric tons of sucrose or more shall, whenever he may be required to do so in

selfdertyd skriftelike aansoeke om die hertoekenning daarvan vra. Sodanige kennisgewings aan kwekers in die Swart seksie moet gestuur word slegs aan, en aansoek is aanneemlik slegs van, die Minister van Landbou en Bosbou, KwaZulu, of die KaNgwane-regeringsdiens, KaNgwane.

(b) Die Sentrale Raad mag nie die basiese kwota of 'n gedeelte daarvan wat op sy naam in trust vir 'n seksie gehou word aan 'n persoon van 'n ander seksie hertoeken sonder die vooraf verkreeë goedkeuring van die Suikervereniging nie.

(c) By ontvangs van die aansoeke, indien enige, in paragraaf (a) bedoel, moet elke Meulgroepraad besonderhede daarvan aan die Sentrale Raad voorlê vir voorlegging aan die Suikervereniging vir die Suikervereniging se goedkeuring ingevolge paragraaf (b).

(d) Indien die Suikervereniging 'n aansoek in paragraaf (c) bedoel, goedkeur, is die bepalings van subklousules (6) (a) (ii), (iii), (iv) en (v) *mutatis mutandis* daarop van toepassing.

(8) Totdat sodanige gekanselleerde kwota hertoeken is, word dit gedurende die tydperk van vier jaar in subklousule (6) (a) bedoel, as deel van die tekort van die betrokke meul of groep meule wat vir produksiebeheerdoeleindes gekombineer is, beskou en is dit beskikbaar vir verdeling ooreenkomstig die bepalings van klousule 22 (5).

(9) Indien 'n basiese kwota of 'n gedeelte daarvan wat gekanselleer is en in die Kwekersregister op naam van die Sentrale Raad in trust aangeteken is nie deur die Sentrale Raad binne die tydperk van vier jaar in subklousule (6) (a) bedoel, hertoegeken is nie moet dit vervolgens van die Kwekersregister geskrap word en nie daarna as basiese kwota toegeken word nie."

9. Klousule 41 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur subklousule (3) deur die volgende subklousule te vervang:

"(3) 'Standaarddeurvoer' beteken—

(i) ten opsigte van 'n bestaande meul, die massa riet gelyk aan die totale sukresekwas, bereken ingevolge die bepalings van hierdie Ooreenkoms soos van toepassing op 30 April 1981, van alle kwekers verbonde aan 'n meul soos in die Kwekersregister genoem, in riet omgerekend deur die beswaarde gemiddelde verhouding van sukrese tot riet te gebruik wat deur daardie meul opgeteken is ten opsigte van alle rietleweringe aan die meul gedurende die onmiddellik voorafgaande vyf jare plus, in gevalle waar nie meer as vyf jaar verloop het nie sedert toestemming ingevolge hierdie Ooreenkoms verleen is vir die beplanting van spesifieke oppervlakte grond met riet sonder dat spesifieke kwotas aanvanklik daaraan verbind is, die toepaslike massa riet soos deur die Sentrale Raad bepaal, wat in rekening gebring moet word om die standaarddeurvoer ten opsigte van sodanige spesifieke oppervlakte grond vir die betrokke meul of groep meule te bepaal;

(ii) ten opsigte van 'n nuwe meul, die massa riet vir die doel van hierdie klousule bepaal wanneer sodanige meul opgerig word."

10. Bylae D van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur paragraaf 6 deur die volgende paragraaf te vervang:

"6. (1) Elke kweker in hierdie Bylae bedoel wat 'n basiese kwota van 200 metrieke ton sukrese of meer het, moet, wanneer ingevolge hierdie paragraaf van hom verlang word om dit te doen, by die kantoor van

terms of this paragraph, lodge in the office of the Central Board an application for payment of moneys accruing to him under the provisions of this Schedule in a form prescribed by the Central Board properly completed and verified by affidavit.

(2) Every grower who is required to lodge an application as aforesaid, shall do so—

(a) in respect of a quota which is or becomes attached to a mill which is included in a group of mills specified in the following Table, in the year relating to such mill and every fourth year thereafter:

TABLE

Mills	Year commencing 1 May
T.S.B., Pongola, Umfolozi and Hulett's Empangeni	1981
Entumeni, Hulett's Felixton, Amatikulu and Darnall	1982
Glendale, Gledhow, Tongaat and Natal Estates.....	1983
Smiths' Illovo, Sezela, Umzimkulu, Noodsberg and Union Co-op.....	1984

or

(b) in respect of quotas which are or become attached to mills which are included in two or more groups of mills specified in (a), simultaneously in the year in which his first application in terms of (a) would require to be lodged and every fourth year thereafter; and

(c) whenever otherwise required by the Central Board.

(3) (a) Every grower who is required to lodge an application in terms of subparagraph (2) (a) or (b) shall do so between 1 June and 31 July of the year concerned or, if 31 July should fall on a Saturday, Sunday or public holiday, then on the first business day thereafter.

(b) A grower who lodges a duly completed application in terms of subparagraph (2) (a) or (b) by 30 June of the year concerned shall be considered for interim payments in terms of paragraph 7.

(4) Every grower shall submit any additional information reasonably required by the Central Board in connection with any application already lodged with it within 30 days of the date on which the Central Board shall have posted its written request therefor by pre-paid certified mail or within such further period as the Central Board may allow.

(5) If a grower fails to lodge an application or to submit such additional information in connection therewith timeously, in terms of subparagraph (3) (a) or (4), the total sum due to him in terms of paragraph 4 (1) (a) or (b) shall be reduced by an amount equal to 5% thereof per week or part of a week during which he shall have been in default, reckoned from the last date referred to in subparagraph (3) (a) or (4), as the case may be, and he shall not qualify to receive interim payments in terms of paragraph 7.

(6) Should a grower to whom this paragraph refers fail to lodge an application or to submit any additional information required by the Central Board during the year concerned, he may submit an application during the period stipulated in subparagraph (3) in the following or any succeeding year and the provisions of subparagraph (5) shall apply during the period of his default.

die Sentrale Raad 'n aansoek om betaling van gelde wat ingevolge die bepalings van hierdie Bylae aan hom toeval, indien op 'n vorm wat deur die Sentrale Raad voorgeskryf word en wat behoorlik voltooi en deur 'n beëdigde verklaring gestaaf is.

(2) Elke kweker van wie daar verlang word om soos voormeld 'n aansoek in te dien, moet dit doen—

(a) ten opsigte van 'n kwota wat verbonde is of verbonde word aan 'n meul wat ingesluit is by 'n groep meule in die volgende tabel gespesifiseer, in die jaar wat op sodanige meul betrekking het en elke vierde jaar daarna:

TABEL

Meule	Jaar beginnende 1 Mei
T.S.B., Pongola, Umfolozi en Hulett's Empangeni..	1981
Entumeni, Hulett's Felixton, Amatikulu en Darnall	1982
Glendale, Gledhow, Tongaat en Natal Estates.....	1983
Smiths' Illovo, Sezela, Umzimkulu, Noodsberg en Union Co-op.....	1984

of

(b) ten opsigte van kwotas wat verbonde is of verbonde word aan meule wat by twee of meer groepe meule gespesifiseer in (a) ingesluit is, gelyktydig in die jaar waarin sy eerste aansoek ingevolge (a) ingedien moet word en elke vierde jaar daarna; en

(c) wanneer ook al andersins deur die Sentrale Raad verlang.

(3) (a) Elke kweker van wie daar verlang word om 'n aansoek ingevolge subparagraaf (2) (a) of (b) in te dien, moet dit doen tussen 1 Junie en 31 Julie van die betrokke jaar of, as 31 Julie op 'n Saterdag, Sondag of openbare vakansiedag val, dan op die eerste besigheidsdag daarna.

(b) 'n Kweker wat 'n behoorlik ingevulde aansoek ingevolge subparagraaf (2) (a) of (b) teen 30 Junie van die betrokke jaar indien, kom vir tussentydse betalings ingevolge paragraaf 7 in aanmerking.

(4) Elke kweker moet enige bykomende inligting wat die Sentrale Raad redelikerwys nodig het in verband met enige aansoek wat alreeds by die Sentrale Raad ingedien is, binne 30 dae vanaf die datum waarop die Sentrale Raad sy skriftelike versoek daarom per vooruitbetaalde gesertifiseerde pos gepos het, verskaf, of binne sodanige verdere tydperk as wat die Sentrale Raad mag toelaat.

(5) Indien 'n kweker versuim om 'n aansoek in te dien of sodanige bykomende inligting in verband daarmee ingevolge of subparagraaf (3) (a) of (4) betyds te verskaf, word die totale som wat ingevolge subparagraaf (4) (1) (a) of (b) aan hom verskuldig is, verminder met 'n bedrag gelyk aan 5 persent daarvan per week of gedeelte van 'n week waarin hy in versuim bly, bereken vanaf die laaste datum in subparagraaf 3 (a) of (4) bedoel, na gelang van die geval, en is hy nie daarop geregtig om tussentydse betalings ingevolge paragraaf 7 te ontvang nie.

(6) Indien 'n kweker in hierdie paragraaf bedoel, versuim om 'n aansoek in te dien of enige bykomende inligting wat deur die Sentrale Raad gedurende die betrokke jaar benodig word, te verskaf, kan hy 'n aansoek gedurende die tydperk in subparagraaf (3) gestipuleer in die volgende of enige daaropvolgende jaar voorlê, en die bepalings van subparagraaf (5) is gedurende die tydperk van sy versuim van toepassing.

(7) (a) Any grower who has lodged an application, as aforesaid, shall notify the Central Board forthwith of every subsequent change in the sugar cane farming methods or organisation employed by him or in his financial interest or interests, direct or indirect, in any other sugar cane farming enterprise or enterprises or in his own sugar cane farming enterprise or enterprises by the acquisition therein of a financial interest, direct or indirect, by any person having a financial interest, direct or indirect, in any other sugar cane farming enterprise, and he shall lodge a further application in the office of the Central Board, if, and within the period, required by the Central Board and thereafter as provided in subparagraph (2).

(b) If a grower should fail to notify the Central Board of any event referred to in (a) and, as a consequence of such omission, receive a payment or payments in any year or years in excess of the sum which he would otherwise have been qualified to receive, the amount of such excess shall be set off automatically against any subsequent sum or sums payable to such grower from the Fund, failing which, it may be recovered by the Central Board as a debt due by such grower to the Fund.

(8) The Central Board shall distribute the prescribed application forms to the growers concerned as needed to enable them to comply with the provisions of subparagraph (2), and also from time to time upon request, but it shall be the duty of the growers concerned to ensure that prescribed application forms, properly completed in all respects, are lodged timeously in the office of the Central Board in accordance with the provisions of this paragraph, and the non-receipt by a grower of a prescribed application form dispatched to him shall not relieve him of the said duty.

(9) (a) An application to waive the penalty contemplated in subparagraph (5) shall be made in writing and lodged in the office of the Central Board by 15 December in the year concerned or, if 15 December falls on a Saturday, Sunday or public holiday, then on the first business day thereafter.

(b) The said application shall be considered by the Growers' Association, which may make a recommendation thereanent to the Central Board.

(c) The Central Board may, with due regard to the said recommendation, waive the penalty as a whole or in part for such reasons as it may in its discretion consider adequate.

(10) Every grower registered in the Growers' Register shall furnish the Central Board when called upon to do so with any information which the Central Board may reasonably require for the purpose of administering the Fund and the Central Board may require such information to be verified by affidavit and, in the event of a grower failing to furnish the Central Board with any information when called upon to do so, the Central Board may refuse to sanction any payments to him from the Fund until he has remedied his default to the reasonable satisfaction of the Central Board."

11. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 May 1981.

(7) (a) 'n Kweker wat 'n aansoek, soos voormeld, ingedien het, moet die Sentrale Raad onmiddellik ver-wittig van elke daaropvolgende verandering in die suikerrietboerderymetodes of -organisasie deur hom aangewend, of in sy finansiële belang of belange, reg-streeks of onregstreeks, in enige ander suikerrietboer-dery-onderneming of -ondernemings, of in sy eie suiker-rietboerdery-onderneming of -ondernemings deur die verkryging van finansiële belang daarin, regstreeks of onregstreeks, deur enige persoon wat 'n finansiële belang, regstreeks of onregstreeks, in enige ander suiker-rietboerdery-onderneming het, en hy moet 'n verdere aansoek by die kantoor van die Sentrale Raad indien wanneer, en binne die tydperk, deur die Sentrale Raad verlang en daarna soos in subparagraaf (2) bepaal.

(b) Indien 'n kweker versuim om die Sentrale Raad van enige gebeurlikheid in (a) bedoel, in kennis te stel, en, as gevolg van sodanige versuim, betaling of betalings in enige jaar of jare ontvang wat die bedrag oorskry wat hy andersins geregtig op sou gewees het om te ont-vang, moet die bedrag van sodanige oorskryding outo-maties verreken word teen enige daaropvolgende bedrag of bedrae wat aan sodanige kweker uit die Fonds betaalbaar is, by gebreke waarvan dit deur die Sentrale Raad verhaal kan word as 'n skuld deur sodanige kweker aan die Fonds verskuldig.

(8) Die Sentrale Raad moet die voorgeskrewe aan-soekvorms aan die betrokke kwekers besorg wanneer hulle dit nodig het ten einde aan die bepalings van subparagraaf (2) te kan voldoen, asook van tyd tot tyd op aanvraag, maar dit is die plig van die betrokke kwekers om te verseker dat voorgeskrewe aansoek-vorms, in alle opsigte behoorlik ingevul, betyds in die kantoor van die Sentrale Raad in ooreenstemming met die bepalings van hierdie paragraaf ingedien word, en die nie-ontvangs deur 'n kweker van 'n voorgeskrewe aansoekvorm wat aan hom versend is, onthef hom nie van gemelde verpligting nie.

(9) (a) 'n Aansoek om kwytskelding van die boete in subparagraaf (5) beoog, moet skriftelik gedoen word en by die kantoor van die Sentrale Raad teen 15 Desember in die betrokke jaar ingedien word of, indien 15 Desember op 'n Saterdag, Sondag of openbare vakansiedag val, dan op die eerste besigheidsdag daarna.

(b) Gemelde aansoek moet deur die Kwekersvereni-ging oorweeg word wat 'n aanbeveling daaromtrent aan die Sentrale Raad kan doen.

(c) Die Sentrale Raad kan, met behoorlike inagneming van gemelde aanbeveling, die boete in sy geheel of gedeeltelik vryskel om sodanige redes as wat die Sentrale Raad na goeddunke toereikend ag.

(10) 'n Kweker wat in die Kwekersregister geregi-streer is, moet, wanneer hy versoek word om dit te doen, die Sentrale Raad voorsien van enige inligting wat die Sentrale Raad redelikerwys nodig het om die Fonds te administreer, en die Sentrale Raad kan vereis dat sodanige inligting deur 'n beëdigde verklaring gestaaf word, en ingeval 'n kweker nalaat om die Sentrale Raad van inligting te voorsien wanneer hy versoek word om dit te doen, kan die Sentrale Raad weier om enige betalings uit die Fonds aan hom goed te keur totdat hy sy versuim tot die redelike tevredenheid van die Sentrale Raad reggestel het."

11. Die bepalings van hierdie Bylae word geag in werking te getree het op 1 Mei 1981.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1181 5 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1537 of 5 August 1977, R. 2605 of 30 December 1977, R. 1262 and R. 1263 of 23 June 1978, R. 2462 of 2 November 1979, R. 403 of 29 February 1980 and R. 299 of 20 February 1981, by a further period of 12 months ending 1 July 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1202 5 June 1981

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 405

WOODWORKING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The following correction to Government Notice R. 729, that appeared in *Gezette* 7536 of 16 April 1981, is published for general information:

In the Afrikaans version of clause 3 (1) (a) of the Schedule, in the wage table, in the column under "Gebied E", against "Arbeider, vrou", substitute the amounts "12,80" and "14,40" for the amounts "12,00" and "13,50", respectively.

No. R. 1204 5 June 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 694 of 8 May 1970 (as applied by Government Notice R. 1227 of 31 July 1970), as amended by Government Notices R. 1782 of 28 September 1973 (as applied by Government Notice R. 2291 of 7 December 1973), R. 1381 of 18 July 1975 (as applied by Government Notice R. 1849 of 26 September 1975), R. 2123 of 21 October 1977 (as applied by Government Notice R. 118 of 20 January 1978), R. 1276 of 23 June 1978 (as applied by Government Notice R. 1925 of 22 September 1978) and R. 1648 of 8 August 1980 (as applied by Government Notice R. 2121 of 17 October 1980), by the substitution for clause 4 (a) of the conditions of apprenticeship of the following:

"4 (a) An apprentice who is not already in possession of one of the certificates prescribed in subclause

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 1181 5 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN VOORSORG-FONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1537 van 5 Augustus 1977, R. 2605 van 30 Desember 1977, R. 1262 en R. 1263 van 23 Junie 1978, R. 2462 van 2 November 1979, R. 403 van 29 Februarie 1980 en R. 299 van 20 Februarie 1981, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 1 Julie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1202 5 Junie 1981

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 405

HOUTVERWERKINGSNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing R. 729, wat in *Staatskoerant* 7536 van 16 April 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse teks van klousule 3 (1) (a) van die Bylae, in die loontabel, in die kolom onder "Gebied E", teenoor "Arbeider, vrou", vervang die bedrae "12,00" en "13,50" deur onderskeidelik die bedrae "12,80" en "14,40".

No. R. 1204 5 Junie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermentskennisgewing R. 694 van 8 Mei 1970 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1227 van 31 Julie 1970), soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1782 van 28 September 1973 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2291 van 7 Desember 1973), R. 1381 van 18 Julie 1975 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1849 van 26 September 1975), R. 2123 van 21 Oktober 1977 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 118 van 20 Januarie 1978), R. 1276 van 23 Junie 1978 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1925 van 22 September 1978) en R. 1648 van 8 Augustus 1980 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2121 van 17 Oktober 1980), te wysig deur klousule 4 (a) van die leervoordes deur die volgende vervang:

"4 (a) 'n Vakleerling wat nie reeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, in besit is nie van een van die sertifikate in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf, of een van die alternatiewe kwalifikasies in die voor-

(b) of this clause in subjects relevant to the trade in which he is indentured or of one of the alternative qualifications referred to in the proviso to that sub-clause, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed for the National Technical Certificate, Parts I and II (N1 and N2) or an equivalent certificate, and shall attend such classes at a technical institution determined by the Department of Manpower Utilisation: Provided that, where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 20 km of the apprentice's residence or within 20 km of his place of work where attendance is required of him during ordinary working hours, he may, in lieu of class attendance, take a correspondence course conducted by the RSA Technikon, Johannesburg, for the said course or part thereof; and

(b) determine that the Condition set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, P.O. Box 940, Durban, 4000, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1205

5 June 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944

EAST LONDON HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 672 of 27 March 1981 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

No. R. 1186

5 June 1981

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the December 1980 paymonth)

REGULATION 58

Substitute the following for this regulation:

58. A servant actually engaged in restoring a railway line or an aircraft to normal working after an accident or similar occurrence, shall receive payment under such conditions as the General Manager may lay down from time to time.

behoudsbepaling van die betrokke subklousule bedoel nie, moet tegniese klasse bywoon wat op sodanige ambag betrekking het en ooreenkom met die leerplanne voorgeskryf vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Dele I en II (N1 en N2) of 'n gelykwaardige sertifikaat, en sodanige klasse moet bygewoon word by 'n tegniese inrigting wat deur die Departement van Mannekragbenutting bepaal word: Met dien verstande dat, waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan beskikbaar is nie binne 20 km vanaf die vakleerling se woning of binne 20 km vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende sy gewone werkure by te woon, hy in plaas van die bywoning van klasse 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Technikon RSA, Johannesburg, vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan aangebied word; en

(b) te bepaal dat die Leervoorwaarde hierbo uiteengesit, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid, Posbus 940, Durban, 4000.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1205

5 Junie 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

OOS-LONDENSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF.—WYSIGING VAN LEERVoorWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 672 van 27 Maart 1981 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS

No. R. 1186

5 Junie 1981

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSILYS

(Van krag van die betaalmaand Desember 1980)

REGULASIE 58

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

58. 'n Dienaar wat werklik besig is om 'n spoorlyn of 'n vliegtuig na 'n ongeluk of soortgelyke gebeurtenis vir gewone bedryf te herstel, ontvang betaling onder sodanige voorwaardes as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag bepaal.

No. R. 1187

5 June 1981

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS
SICK FUND REGULATIONS
SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 April 1980)

REGULATION 48

Renumber paragraph (6) to read (6) (a) and insert the following new subparagraph (6) (b):

(b) in the case of a caesarean section, should a beneficiary elect to obtain the services of a railway medical officer from a medical district other than that in which such beneficiary is normally or temporarily resident, or the services of a private practitioner, the member concerned shall be liable for the fee charged by such other railway medical officer or private practitioner, but the Sick Fund shall refund to the member concerned two-thirds of the amount laid down in the tariff of fees applicable to medical aid schemes, if he submits a receipted account on which the nature of the service rendered is set out.

REGULATION 81

Substitute the following for paragraph (1) (a):

(a) (i) for pre-natal treatment, except as otherwise provided for, and attendance at, or within a reasonable period thereafter, a case of abortion, miscarriage or confinement—

if the pregnancy terminates before the 28th week: R20 (also applicable to a salaried specialist);

if the duration of the pregnancy is more than 28 weeks: R50 (also applicable to a salaried specialist. Where the services of both a railway medical officer and a salaried specialist are required R25 will be paid to each);

(ii) for performing a caesarean section: Two-thirds of the amount laid down in the tariff of fees applicable to medical aid schemes (also applicable to a salaried specialist);

(iii) for pre-natal treatment where the beneficiary is admitted to an institution where the railway medical officer is precluded from attending the confinement: R10;

In paragraph (1) (c) substitute "R20" for "R15".

In paragraph (1) (d) (i) and (ii) substitute "R20" for "R15".

In paragraph (1) (g) (i) substitute "R3,50" for "R2,50".

In paragraph (1) (o) substitute "R30,00" and "R50,00" for "R14,00" and "R18,00" respectively.

No. R. 1187

5 Junie 1981

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
SIEKEFONDSREGULASIES
WYSIGINGSLYS**

(Van krag van 1 April 1980)

REGULASIE 48

Hernommer paragraaf (6) om te lui (6) (a) en voeg die volgende nuwe subparagraaf (6) (b) in:

(b) as 'n voordeeltrekster in die geval van 'n keisersnee verkies om die dienste te bekom van 'n spoorwegdokter van 'n ander geneeskundige distrik as dié waarin sodanige voordeeltrekster gewoonlik of tydelik woon, of dié van 'n private dokter, is die betrokke lid aanspreeklik vir die gelde van sodanige ander spoorwegdokter of private dokter, maar die Siekefonds sal twee derdes van die bedrag bepaal in die geldetarief soos van toepassing op mediese hulpskemas, aan die betrokke lid terugbetaal as hy 'n gekwiteerde rekening indien waarop die aard van die diens wat gelewer is, uiteengesit word.

REGULASIE 81

Vervang paragraaf (1) (a) deur die volgende:

(a) (i) vir behandeling voor 'n bevalling, behalwe waar andersins daarvoor voorsiening gemaak word, en vir die behandeling van 'n geval van vrugafdrywing, 'n miskraam of 'n bevalling (tydens sodanige geval of binne 'n redelike tydperk daarna)—

as die swangerskap voor die 28ste week beëindig word: R20 (ook van toepassing op 'n gesalarieerde spesialis);

as die swangerskap langer as 28 weke duur: R50 (ook van toepassing op 'n gesalarieerde spesialis. Waar die dienste van beide 'n spoorwegdokter en 'n gesalarieerde spesialis vereis word, sal R25 aan elk een betaal word);

(ii) vir 'n keisersnee: Twee derdes van die bedrag bepaal in die geldetarief soos van toepassing op mediese hulpskemas (ook van toepassing op 'n gesalarieerde spesialis);

(iii) vir behandeling voor 'n bevalling waar die voordeeltrekster opgeneem word in 'n inrigting waar die spoorwegdokter nie die bevalling mag bywoon nie: R10;

In paragraaf (1) (c) vervang "R15" deur "R20".

In paragraaf (1) (d) (i) en (ii) vervang "R15" deur "R20".

In paragraaf (1) (g) (i) vervang "R2,50" deur "R3,50".

In paragraaf (1) (o) vervang "R14,00" en "R18,00" onderskeidelik deur "R30,00" en "R50,00".

No. R. 1191

5 June 1981

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as

No. R. 1191

5 Junie 1981

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R.

amended, being further amended as follows with effect from 1 January 1980.

REGULATION 19

Substitute the following for paragraphs (1) and (2) (b):

(1) The pensionable emoluments on which contributions shall be paid shall be salary or wages as well as service bonus.

(2) (b) Allowances, fees, honoraria and bonuses of any kind other than the service bonus referred to in paragraph (1).

No. R. 1208

5 June 1981

REGULATIONS GOVERNING THE ISSUE OF FREE PASSES, PRIVILEGE TICKET ORDERS AND CERTAIN OTHER CONCESSIONARY ORDERS AND TICKETS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the February 1981 paymonth)

The State President has, in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Free Pass Regulations, published in Government Notice R. 1883 of 25 November 1960, as amended, being further amended as follows:

REGULATION 30

In paragraph (1), substitute "R5 280" for R5 175" where it appears twice.

DEPARTMENT OF STATISTICS

No. R. 1192

5 June 1981

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976)

COLLECTION OF MONTHLY STATISTICS AND QUARTERLY FINANCIAL STATISTICS OF HOTELS

The Minister of Statistics has, under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the regulations relating to hotels contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(a) "establishment" means any hotel registered with the Hotel Board;

(b) "person in charge of an establishment" means—

(i) any person who owns such establishment or any person to whom the owner has entrusted the supervision, control, administration, direction or management, as the case may be, of such establishment;

(ii) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, if the person referred to in paragraph (i) is such an estate or company.

303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Januarie 1980:

REGULASIE 19

Vervang paragrawe (1) en (2) (b) deur die volgende:

(1) Die pensioengewende emolumente waarop bydraes betaal word, is salaris of loon asook diensbonus.

(2) (b) Toelaes, gelde, honoraria en bonusse van water aard ook al behalwe die diensbonus waarna in paragraaf (1) verwys word.

No. R. 1208

5 Junie 1981

REGULASIES INSAKE DIE UITREIK VAN VRY-PASSE, VOORREGKAARTJIEORDERS EN SOMMIGE ANDER KONSESSIEORDERS EN -KAARTJIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van die betaalmaand Februarie 1981)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat die Vrypasregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1883 van 25 November 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

REGULASIE 30

In paragraaf (1), vervang "R5 175" deur "R5 280" waar dit twee keer voorkom.

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

No. R. 1192

5 Junie 1981

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)

VERSAMELING VAN MAANDELIKSE STATISTIEKE EN KWARTAALLIKSE FINANSIELE STATISTIEKE VAN HOTELLE

Die Minister van Statistiek het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae met betrekking tot hotelle, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) "inrigting" enige hotel wat by die Hotelraad geregistreer is;

(b) "persoon in beheer van 'n inrigting"—

(i) iemand wat die eienaar van sodanige inrigting is of iemand aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van sodanige inrigting opgedra het;

(ii) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, indien die persoon in paragraaf (i) bedoel, so 'n boedel of maatskappy is.

2. (a) The person in charge of an establishment, shall, after he has been requested to do so by the Secretary for Statistics, submit to the Secretary for Statistics, returns of the monthly statistics before 10 days after the end of the month to which they refer and of the quarterly financial statistics before 21 days after the end of the quarter to which they refer, or on such later date as the Secretary for Statistics may for good cause allow, giving all the particulars and information prescribed in regulation 3 (i) and (ii).

(b) Questionnaires will be posted to the establishments concerned.

3. The following information and particulars shall be given on the questionnaires in accordance with the provisions of these regulations:

(i) Monthly statistics:

- (1) Star grading;
- (2) trading revenue from accommodation, catering, bar takings, off-sales departments and sundries;
- (3) leviable rooms available;
- (4) leviable rooms sold;
- (5) leviable beds;
- (6) bednights sold to permanent residents and tourists and travellers from within and from outside the Republic of South Africa;
- (7) bednights sold to foreign tourists and travellers by country;

(ii) Quarterly financial statistics:

- (1) Credits: Interest received; dividends received; rent received on land and buildings and on machinery, vehicles and other equipment;
- (2) debits: Interest paid; dividends paid; rent paid on land and buildings and on machinery, vehicles and other equipment; income tax actually paid; and depreciation;
- (3) profit or loss;
- (4) capital expenditure on new assets: Buildings and improvements; construction works (roads, parking areas, etc.); furniture, fittings, installations, machinery and other equipment; and vehicles;
- (5) capital employed as at the end of the quarter: Book value of land, buildings, machinery, furniture, vehicles and other equipment used by the firm or rented out; total value of stocks; bills and short-term notes; call money, demand deposits and cash on hand; and book value of intangible assets such as goodwill, patents and trade marks.

4. Any person in charge of an establishment who, without reasonable cause, fails to comply these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 and, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

5. The regulations published in Government Notice 1348 of 6 August 1971 are hereby repealed.

2. (a) Die persoon in beheer van 'n inrigting moet, nadat hy deur die Sekretaris van Statistiek daartoe versoek is, opgewes wat besonderhede soos in regulasie 3 (i) en (ii) beskryf, van die maandelikse statistieke voor 10 dae na die einde van die maand waarop dit betrekking het en van die kwartaallikse finansiële statistieke voor 21 dae na die einde van die kwartaal waarop dit betrekking het, of op sodanige latere datum as wat die Sekretaris van Statistiek om goeie redes kan toestaan, by die Sekretaris van Statistiek indien.

(b) Vraelyste sal aan die betrokke inrigtings gepos word.

3. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies op die vraelyste verstrek word:

(i) Maandelikse statistieke:

- (1) Stergradering;
- (2) bedryfsinkomste verkry uit huisvesting, verskaffing van voedsel, kroegontvangste, buiteverbruikafdelings en diverse;
- (3) hefbare kamers beskikbaar;
- (4) hefbare kamers verkoop;
- (5) hefbare beddens;
- (6) bednagte verkoop aan permanente inwoners en aan toeriste en reisigers van binne en buite die Republiek van Suid-Afrika;
- (7) bednagte aan buitelandse toeriste en reisigers verkoop, volgens land;

(ii) Kwartaallikse finansiële statistieke:

- (1) Kréditposte: Rente ontvang; dividende ontvang; huur ontvang vir grond en geboue, en vir masjinerie, voertuie en ander uitrusting;
- (2) débetposte: Rente betaal; dividende betaal; huur betaal vir grond en geboue, en vir masjinerie, voertuie en ander uitrusting; inkomstebelasting werklik betaal; en waardevermindering;
- (3) wins of verlies;
- (4) kapitaaluitgawes aan nuwe bates: Geboue en ander verbeterings; konstruksiewerke (paaie, parkeerterreine, ens.); meubels, toebehore, installasies, masjinerie en ander uitrusting; en voertuie;
- (5) kapitaal aangewend soos aan die einde van die kwartaal: Boekwaarde van grond, geboue, masjinerie, meubels, voertuie en ander uitrusting deur die inrigting gebruik of verhuur; totale waarde van voorrade; wissels en korttermynskuldbewyse; daggeld, onmiddellik opeisbare deposito's en kontant voorhande; en boekwaarde van ontasbare bates soos klandisiewaarde, patente en handelsmerke.

4. Enige persoon in beheer van 'n inrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om hierdie regulasies na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 en, in die geval van voortdurende versuim om dit na te kom, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

5. Die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing 1348 van 6 Augustus 1971, word hierby herroep.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1209

5 June 1981

SIXTH AMENDMENT TO THE RULES OF THE AIR, AIR TRAFFIC SERVICES, SEARCH AND RESCUE AND OVERFLIGHT REGULATIONS, 1975

The Minister of Transport Affairs has, by virtue of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, promulgated under Government Notice R. 1753 of 19 September 1975, as amended by Government Notices R. 829 of 13 May 1977, R. 2202 of 3 November 1978, R. 1921 of 31 August 1979, R. 475 of 14 March 1980 and R. 1143 of 6 June 1980.

2. The Regulations are hereby amended by the deletion in regulation 10.5 (1) (a) and in regulation 10.5 (1) (c) of the word "Mafeking".

No. R. 1210

5 June 1981

THIRTY-NINTH AMENDMENT OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1963

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the Air Navigation Regulations, 1963, promulgated under Government Notice R. 1779 of 15 November 1963 as amended by Government Notices R. 1883 of 6 December 1963, R. 641 of 24 April 1964, R. 1332 of 3 September 1965, R. 794 of 20 May 1966, R. 1377 of 9 September 1966, R. 1636 of 21 October 1966, R. 1965 of 9 December 1966, R. 628 of 5 May 1967, R. 1419 of 15 September 1967, R. 1800 of 10 November 1967, R. 1958 of 8 December 1967, R. 493 of 29 March 1968, R. 1032 of 7 June 1968, R. 1133 of 28 June 1968, R. 2320 of 20 December 1968, R. 908 of 6 June 1969, R. 3609 of 31 October 1969, R. 709 of 8 May 1970, R. 1956 of 29 October 1971, R. 2181 of 3 December 1971, R. 2353 of 31 December 1971, R. 1298 of 28 July 1972, R. 1674 of 22 September 1972, R. 1847 of 20 October 1972, R. 1921 of 27 October 1972, R. 2167 of 1 December 1972, R. 1565 of 31 August 1973, R. 1789 of 28 September 1973, R. 2258 of 30 November 1973, R. 457 of 22 March 1974, R. 1423 of 16 August 1974, R. 2098 of 15 November 1974, R. 775 of 18 April 1975, R. 776 of 18 April 1975, R. 1754 of 19 September 1975 and R. 143 of 30 January 1976, R. 1543 of 5 August 1977 and R. 2511 of 5 December 1980.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of regulation 22.10 (1) for the following regulation:

AERODROME CHARGES

22.10 (1) The scale of landing charges at a licensed aerodrome, other than at an airport as defined in the State Airport Regulations, 1963, shall be as set out in paragraphs (a) to (e) below: Provided that, subject to subregulation (6) and to Article 15 of the Chicago

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1209

5 Junie 1981

SESDE WYSIGING VAN DIE VliegREËLS-, LUGVERKEERSDIENSTE-, SOEK-EN-REDDING- EN OORVLUGREGULASIES, 1975

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, Wet 74 van 1962, die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die VliegREËLS-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1753 van 19 September 1975 en soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 829 van 13 Mei 1977, R. 2202 van 3 November 1978, R. 1921 van 31 Augustus 1979, R. 475 van 14 Maart 1980 en R. 1143 van 6 Junie 1980.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in regulasie 10.5 (1) (a) en in regulasie 10.5 (1) (c) die woord "Mafeking" te skrap.

No. R. 1210

5 Junie 1981

NEGE-EN-DERTIGSTE WYSIGING VAN DIE LUGVAARTREGULASIES, 1963

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking die "Regulasies" die Lugvaartregulasies, 1963, afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1779 van 15 November 1963 en gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1883 van 6 Desember 1963, R. 614 van 24 April 1964, R. 1332 van 3 September 1965, R. 794 van 20 Mei 1966, R. 1377 van 9 September 1966, R. 1636 van 21 Oktober 1966, R. 1965 van 9 Desember 1966, R. 628 van 5 Mei 1967, R. 1419 van 15 September 1967, R. 1800 van 10 November 1967, R. 1958 van 8 Desember 1967, R. 493 van 29 Maart 1968, R. 1032 van 7 Junie 1968, R. 1133 van 28 Junie 1968, R. 2320 van 20 Desember 1968, R. 908 van 6 Junie 1969, R. 3609 van 31 Oktober 1969, R. 709 van 8 Mei 1970, R. 1956 van 29 Oktober 1971, R. 2181 van 3 Desember 1971, R. 2353 van 31 Desember 1971, R. 1298 van 28 Julie 1972, R. 1674 van 22 September 1972, R. 1847 van 20 Oktober 1972, R. 1921 van 27 Oktober 1972, R. 2167 van 1 Desember 1972, R. 1565 van 31 Augustus 1973, R. 1789 van 28 September 1973, R. 2258 van 30 November 1973, R. 457 van 22 Maart 1974, R. 1423 van 16 Augustus 1974, R. 2098 van 15 November 1974, R. 775 van 18 April 1975, R. 776 van 18 April 1975, R. 1754 van 19 September 1975, R. 143 van 30 Januarie 1976, R. 1543 van 5 Augustus 1977 en R. 2511 van 5 Desember 1980.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 22.10 (1) te vervang met die volgende regulasie:

VliegVELDGELDE

22.10 (1) Die tarief van landingsgelde by 'n gelisensieerde vliegveld, uitgesonderd 'n lughawe soos omskryf in die Staatslughaweregulasies, 1963, is soos in paragrafe (a) tot (e) hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat, behoudens subregulasie (6) en Artikel 15

Convention, contained in the First Schedule to the Act, charges may be imposed according to a lower scale, or no charges need be imposed:

(a) Landing charges at an aerodrome licensed for public use with at least one hard-surfaced runway with an established LCN of not less than 40 and a hard-surfaced parking area and interconnecting taxiway with an established LCN of not less than 40, the runway being at least 30 m wide and 1 750 m long if the aerodrome elevation is below 2 500 feet and at least 2 500 m long if the aerodrome elevation is above 2 500 feet:

Maximum certificated mass in kg of an aircraft other than a helicopter up to and including—	Single landings		
	(i) Where neither terminal nor night landing facilities are provided	(ii) Where either terminal or night landing facilities are provided	(iii) Where both terminal and night landing facilities are provided
	R	R	R
500.....	2,00	2,25	2,40
1 000.....	2,90	3,15	3,50
1 500.....	3,65	4,00	4,40
2 000.....	4,40	4,90	5,25
2 500.....	5,25	5,75	6,25
3 000.....	6,15	6,75	7,40
4 000.....	8,50	9,40	10,25
5 000.....	10,75	11,90	12,90
6 000.....	13,25	14,65	15,90
7 000.....	15,65	17,25	18,75
8 000.....	18,00	19,75	21,65
9 000.....	20,40	22,40	24,50
10 000.....	22,75	25,00	27,25
and thereafter for every additional 2 000 kg or part thereof..	3,40	3,40	3,40

(b) Landing charges at an aerodrome licensed for public use with at least one hard-surfaced runway with an established LCN of not less than 30 and a hard-surfaced parking area and interconnecting taxiway with an established LCN of not less than 30, the runway being at least 25 m wide and 1 500 long if the aerodrome elevation is below 2 500 feet and at least 2 000 m long if the aerodrome elevation is above 2 500 feet:

Maximum certificated mass in kg of an aircraft other than a helicopter up to and including—	Single landings		
	(i) Where neither terminal nor night landing facilities are provided	(ii) Where either terminal or night landing facilities are provided	(iii) Where both terminal and night landing facilities are provided
	R	R	R
500.....	1,75	1,90	2,15
1 000.....	2,50	2,75	3,00
1 500.....	3,15	3,50	3,75
2 000.....	3,90	4,25	4,65
2 500.....	4,50	5,00	5,40
3 000.....	5,25	5,75	6,25
4 000.....	7,40	8,15	8,90
5 000.....	9,40	10,40	11,25
6 000.....	11,50	12,65	13,75
7 000.....	13,50	14,90	16,25
8 000.....	15,65	17,25	18,75
9 000.....	17,65	19,40	21,15
10 000.....	19,65	21,65	23,50
and thereafter for every additional 2 000 kg or part thereof..	3,00	3,00	3,00

van die Chicago-konvensie vervat in die Eerste Bylae van die Wet, gelde volgens 'n laer tarief heffing kan word, of geen gelde heffing hoef te word nie:

(a) Landingsgelde by 'n vliegveld gelisensieer vir openbare gebruik, met minstens een hardebladaanloopbaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 40 en 'n hardebladparkeergebied en onderling verbindende rybaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 40, waar die aanloopbaan minstens 30 m breed en 1 750 m lank is, indien die vliegvelddelevasie minder as 2 500 voet is en minstens 2 500 m lank is indien die vliegvelddelevasie meer as 2 500 voet is:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n helikopter tot en met—	Enkellandings		
	(i) Waar geen eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word nie	(ii) Waar slegs eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word	(iii) Waar beide eindpunt- en naglandings-fasiliteite voorsien word
	R	R	R
500.....	2,00	2,25	2,40
1 000.....	2,90	3,15	3,50
1 500.....	3,65	4,00	4,40
2 000.....	4,40	4,90	5,25
2 500.....	5,25	5,75	6,25
3 000.....	6,15	6,75	7,40
4 000.....	8,50	9,40	10,25
5 000.....	10,75	11,90	12,90
6 000.....	13,25	14,65	15,90
7 000.....	15,65	17,25	18,75
8 000.....	18,00	19,75	21,65
9 000.....	20,40	22,40	24,50
10 000.....	22,75	25,00	27,25
en daarna vir elke bykomende 2 000 kg of gedeelte daarvan..	3,40	3,40	3,40

(b) Landingsgelde by 'n vliegveld gelisensieer vir openbare gebruik, met minstens een hardebladaanloopbaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 30 en 'n hardebladparkeergebied en onderling verbindende rybaan, met 'n vasgestelde LCN van minstens 30, waar die aanloopbaan minstens 25 m breed en 1 500 m lank is, indien die vliegvelddelevasie minder as 2 500 voet is en minstens 2 000 m lank is indien die vliegvelddelevasie meer as 2 500 voet is:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n helikopter tot en met—	Enkellandings		
	(i) Waar geen eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word nie	(ii) Waar slegs eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word	(iii) Waar beide eindpunt- en naglandings-fasiliteite voorsien word
	R	R	R
500.....	1,75	1,90	2,15
1 000.....	2,50	2,75	3,00
1 500.....	3,15	3,50	3,75
2 000.....	3,90	4,25	4,65
2 500.....	4,50	5,00	5,40
3 000.....	5,25	5,75	6,25
4 000.....	7,40	8,15	8,90
5 000.....	9,40	10,40	11,25
6 000.....	11,50	12,65	13,75
7 000.....	13,50	14,90	16,25
8 000.....	15,65	17,25	18,75
9 000.....	17,65	19,40	21,15
10 000.....	19,65	21,65	23,50
en daarna vir elke bykomende 2 000 kg of gedeelte daarvan..	3,00	3,00	3,00

(c) Landing charges at an aerodrome licensed for public use with at least one hard-surfaced runway with an established LCN of not less than 20 and a hard-surfaced parking area and interconnecting taxiway with an established LCN of not less than 20, the runway being at least 20 m wide and 1 200 m long if the aerodrome elevation is below 2 500 feet and at least 1 500 m long if the aerodrome elevation is above 2 500 feet:

Maximum certificated mass in kg of an aircraft other than a helicopter up to and including—	Single landings		
	(i) Where neither terminal nor night landing facilities are provided	(ii) Where either terminal or night landing facilities are provided	(iii) Where both terminal and night landing facilities are provided
	R	R	R
500.....	1,50	1,65	1,75
1 000.....	2,15	2,40	2,50
1 500.....	2,65	2,90	3,15
2 000.....	3,25	3,65	3,90
2 500.....	3,90	4,25	4,65
3 000.....	4,50	5,00	5,40
4 000.....	6,25	6,90	7,50
5 000.....	7,90	8,65	9,50
6 000.....	9,75	10,75	11,75
7 000.....	11,40	12,50	13,65
8 000.....	13,25	14,65	15,90
9 000.....	14,90	16,40	17,90
10 000.....	16,65	18,25	20,00
and thereafter for very additional 2 000 kg or part thereof..	2,50	2,50	2,50

(d) Landing charges at an aerodrome licensed for public use with at least one hard-surfaced runway with an established LCN of not less than 10 and a hard-surfaced parking area and interconnecting taxiway with an established LCN of not less than 10, the runway being at least 15 m wide and 1 000 m long if the aerodrome elevation is below 2 500 feet and at least 1 200 m long if the aerodrome elevation is above 2 500 feet:

Maximum certificated mass in kg of an aircraft other than a helicopter up to and including—	Single landings		
	(i) Where neither terminal nor night landing facilities are provided	(ii) Where either terminal or night landing facilities are provided	(iii) Where both terminal and night landing facilities are provided
	R	R	R
500.....	1,25	1,40	1,50
1 000.....	1,75	1,90	2,15
1 500.....	2,25	2,50	2,75
2 000.....	2,65	2,90	3,15
2 500.....	3,15	3,50	3,75
3 000.....	3,75	4,15	4,50
4 000.....	5,15	5,65	6,15
5 000.....	6,50	7,15	7,75
6 000.....	7,90	8,65	9,50
7 000.....	9,40	10,40	11,25
8 000.....	10,75	11,90	12,90
9 000.....	12,25	13,50	14,75
10 000.....	13,65	15,00	16,40
and thereafter for every additional 2 000 kg or part thereof..	2,15	2,15	2,15

(c) Landingsgelde by 'n vliegveld gelisensieer vir openbare gebruik met minstens een hardebladaanloopbaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 20 en 'n hardebladparkeergebied en onderling verbindende rybaan, met 'n vasgestelde LCN van minstens 20, waar die aanloopbaan minstens 20 m wyd en 1 200 m lank is, indien die vliegvelddelevasie minder as 2 500 voet is en minstens 1 500 m lank is indien die vliegvelddelevasie meer as 2 500 voet is:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n helikopter tot en met—	Enkellandings		
	(i) Waar geen eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word nie	(ii) Waar slegs eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word	(iii) Waar beide eindpunt- en naglandings-fasiliteite voorsien word
	R	R	R
500.....	1,50	1,65	1,75
1 000.....	2,15	2,40	2,50
1 500.....	2,65	2,90	3,15
2 000.....	3,25	3,65	3,90
2 500.....	3,90	4,25	4,65
3 000.....	4,50	5,00	5,40
4 000.....	6,25	6,90	7,50
5 000.....	7,90	8,65	9,50
6 000.....	9,75	10,75	11,75
7 000.....	11,40	12,50	13,65
8 000.....	13,25	14,65	15,90
9 000.....	14,90	16,40	17,90
10 000.....	16,65	18,25	20,00
en daarna vir elke bykomende 2 000 kg of gedeelte daarvan..	2,50	2,50	2,50

(d) Landingsgelde by 'n vliegveld gelisensieer vir openbare gebruik met minstens een hardebladaanloopbaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 10 en 'n hardebladparkeergebied en onderling verbindende rybaan met 'n vasgestelde LCN van minstens 10, waar die aanloopbaan minstens 15 m breed en 1 000 m lank is, indien die vliegvelddelevasie minder as 2 500 voet is en minstens 1 200 m lank is indien die vliegvelddelevasie meer as 2 500 voet is:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n helikopter tot en met—	Enkellandings		
	(i) Waar geen eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word nie	(ii) Waar slegs eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word	(iii) Waar beide eindpunt- en naglandings-fasiliteite voorsien word
	R	R	R
500.....	1,25	1,40	1,50
1 000.....	1,75	1,90	2,15
1 500.....	2,25	2,50	2,75
2 000.....	2,65	2,90	3,15
2 500.....	3,15	3,50	3,75
3 000.....	3,75	4,15	4,50
4 000.....	5,15	5,65	6,15
5 000.....	6,50	7,15	7,75
6 000.....	7,90	8,65	9,50
7 000.....	9,40	10,40	11,25
8 000.....	10,75	11,90	12,90
9 000.....	12,25	13,50	14,75
10 000.....	13,65	15,00	16,40
en daarna vir elke bykomende 2 000 kg of gedeelte daarvan..	2,15	2,15	2,15

(e) Landing charges at a licensed aerodrome, except an aerodrome mentioned in paragraphs (a) to (d):

Maximum certificated mass in kg of an aircraft other than a helicopter up to and including—	Single landings		
	(i) Where neither terminal nor night landing facilities are provided	(ii) Where either terminal or night landing facilities are provided	(iii) Where both terminal and night landing facilities are provided
	R	R	R
500.....	0,95	1,00	1,15
1 000.....	1,40	1,50	1,65
1 500.....	1,75	1,90	2,15
2 000.....	2,00	2,25	2,40
2 500.....	2,50	2,75	3,00
3 000.....	2,90	3,15	3,50
4 000.....	4,40	4,90	5,25
5 000.....	5,00	5,50	6,00
6 000.....	6,15	6,75	7,40
7 000.....	7,25	8,00	8,75
8 000.....	8,40	9,25	10,00
9 000.....	9,50	10,50	11,40
10 000.....	10,65	11,75	12,75
and thereafter for every additional 2 000 kg or part thereof..	1,65	1,65	1,65

(e) Landingsgelde by 'n gelisensieerde vliegveld, behalwe 'n vliegveld vermeld in paragrawe (a) tot (d):

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig uitgesonderd 'n helikopter tot en met—	Enkellandings		
	(i) Waar geen eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word nie	(ii) Waar slegs eindpunt- of naglandings-fasiliteite voorsien word	(iii) Waar beide eindpunt- en naglandings-fasiliteite voorsien word
	R	R	R
500.....	0,95	1,00	1,15
1 000.....	1,40	1,50	1,65
1 500.....	1,75	1,90	2,15
2 000.....	2,00	2,25	2,40
2 500.....	2,50	2,75	3,00
3 000.....	2,90	3,15	3,50
4 000.....	4,40	4,90	5,25
5 000.....	5,00	5,50	6,00
6 000.....	6,15	6,75	7,40
7 000.....	7,25	8,00	8,75
8 000.....	8,40	9,25	10,00
9 000.....	9,50	10,50	11,40
10 000.....	10,65	11,75	12,75
en daarna vir elke bykomende 2 000 kg of gedeelte daarvan..	1,65	1,65	1,65

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Dierevoorsiening en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1215	Tariff: Klerksdorp National Fresh Produce Market: Amendment.....	1	7608
R. 1217	Marketing Act (59/1968): Maximum prices of milk in certain controlled areas.....	1	7608
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1182	Community Councils Act (125/1977): Regulations: Community Council, Hennenman: Amendment.....	5	7608
R. 1183	do.: do.: Community Council, Nigel: Amendment.....	5	7608
R. 1184	do.: do.: Community Council, Cathcart: Amendment.....	6	7608
Industries, Commerce and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1185	Sugar Act (9/1978): Amendment of the Sugar Industry Agreement.....	16	7608
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1197	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/756)...	9	7608
R. 1198	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/757).....	15	7608
R. 1199	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/667).....	6	7608
R. 1200	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/668).....	7	7608
R. 1201	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/279).....	7	7608
R. 1216	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: TAR/29.....	8	7608
Manpower Utilisation, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1181	Industrial Conciliation Act (28/1956): Leather Industry, RSA: Extension of Provident Fund Agreement.....	26	7608
R. 1202	Wage Act (5/1957): Wage Determination 405: Wood-working Industry, RSA.....	26	7608
R. 1204	Apprenticeship Act (37/1944): Sugar manufacturing: Proposed amendment of conditions.....	26	7608
R. 1205	do.: Hairdressing, East London: Amendment of conditions.....	27	7608
Statistics, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1192	Statistics Act (66/1976): Collection of monthly statistics and quarterly financial statistics of hotels.....	29	7608
South African Railways and Harbours, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1186	Staff regulations: Schedule of amendment.....	27	7608
R. 1187	Sick Fund Regulations: Schedule of amendment.....	28	7608
R. 1191	Pension Regulations for Non-Whites.....	28	7608
R. 1208	Free Pass Regulations.....	29	7608
Transport, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1209	Aviation Act (74/1962): Sixth amendment of the rules of the air, etc.....	31	7608
R. 1210	do.: Thirty-ninth amendment of the Air Navigation Regulations, 1963.....	31	7608

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1197	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/756).....	7	7608
R. 1198	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/757)...	15	7608
R. 1199	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/667).....	6	7608
R. 1200	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/668).....	7	7608
R. 1201	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/279).....	7	7608
R. 1216	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tarief-indeling: TAR/29.....	8	7608
Landbou en Visserye, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1215	Tarief: Klerksdorp Nasionale Varsproduktemark: Wysiging.....	1	7608
R. 1217	Bemarkingswet (59/1968): Maksimum pryse van melk in sekere beheerde gebiede.....	1	7608
Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1181	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Leernywerheid, RSA: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	26	7608
R. 1202	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 405: Houtverwerkingsnywerheid, RSA.....	26	7608
R. 1204	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Suikervervaardiging: Voorgenome wysiging van leervooraardes.....	26	7608
R. 1205	do.: Haarsnyersbedryf, Oos-Londen: Wysiging van leervooraardes.....	27	7608
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1185	Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Suikernywerheidsooreenkoms.....	16	7608
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1182	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasies: Gemeenskapsraad, Hennenman: Wysiging.....	5	7608
R. 1183	do.: do.: Gemeenskapsraad, Nigel: Wysiging.....	5	7608
R. 1184	do.: do.: Gemeenskapsraad, Cathcart: Wysiging.....	6	7608
Statistiek, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1192	Wet op Statistieke (66/1976): Versameling van maandelikse statistieke en kwartaallikse finansiële statistieke van hotelle.....	29	7608
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1186	Personeelregulasies: Wysigingslys.....	27	7608
R. 1187	Siekfondsooreenkoms: Wysigingslys.....	28	7608
R. 1191	Pensioenregulasies vir Nie-Blankes.....	28	7608
R. 1208	Vry Pasregulasies.....	29	7608
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1209	Lugvaartwet (74/1962): Sesde wysiging van die vliegreekse, ens.....	31	7608
R. 1210	do.: Nege-en-dertigste wysiging van die Lugvaartregulasies, 1963.....	31	7608

